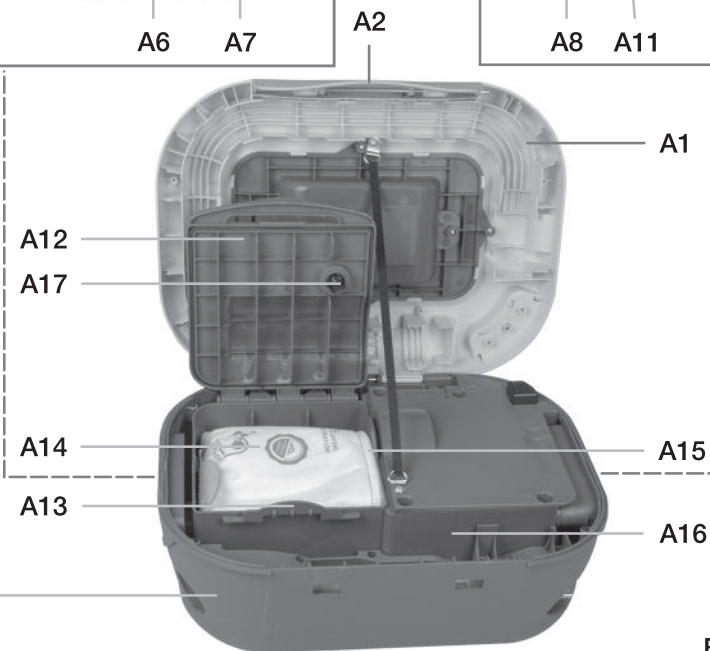
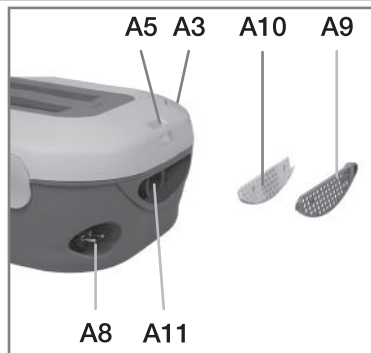
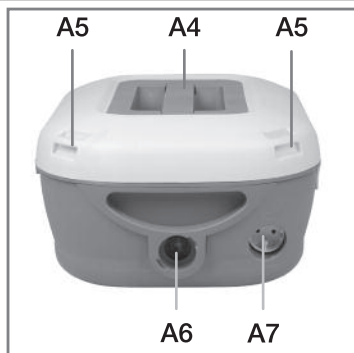


<i>Elektrický víceúčelový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 6-13
<i>Elektrický viacúčelový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 14-21
<i>Electric Multi-Purpose Vacuum Cleaner • OPERATING INSTRUCTIONS</i>	GB 22-29
<i>Elektromos többcéltű porszívó • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	H 30-37
<i>Elektryczny odkurzacz wielofunkcyjny • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 38-45
<i>Электрический пылесос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 46-54
<i>Daugiafunkcinis dulkių siurblys • NAUDOJIMOSI TAISYKLĖS</i>	LT 55-62
<i>Електричний пилосос • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ</i>	UA 63-70



1



A

B



B10

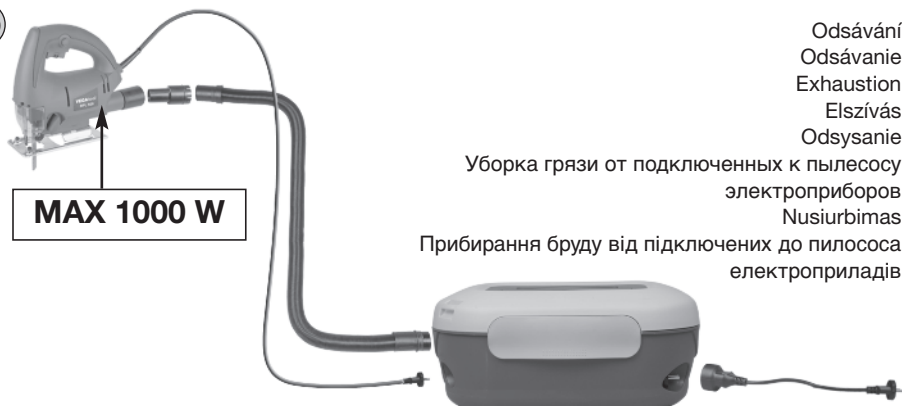


2a



Vysávání
Vysávanie
Vacuum cleaning
Porszívózás
Odkurzenie
Уборка
Siurbimas
Прибирання

2b



MAX 1000 W

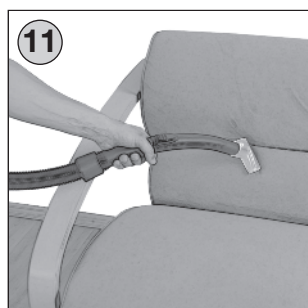
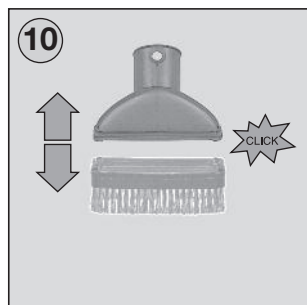
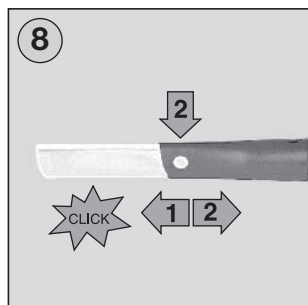
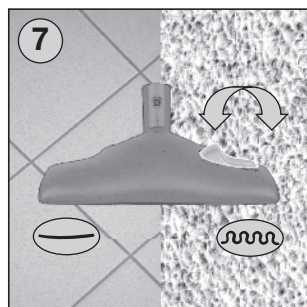
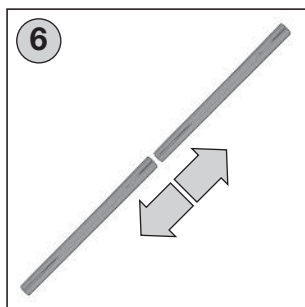
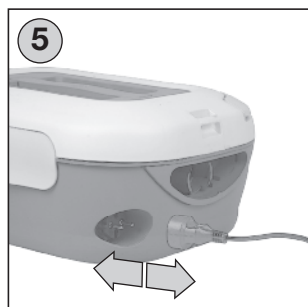
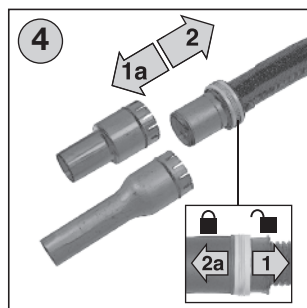
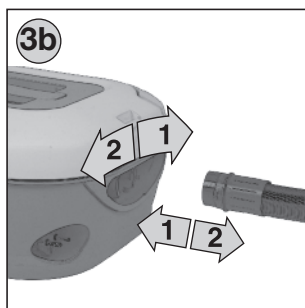
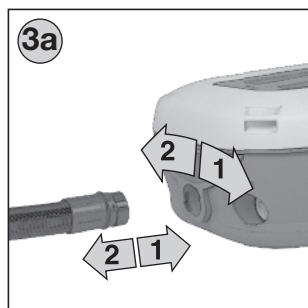
Odsávání
Odsávanie
Exhaustion
Elszívás
Odsysanie
Уборка грязи от подключенных к пылесосу
электроприборов
Nusiurbimas
Прибирання бруду від підключених до пилососа
електроприладів

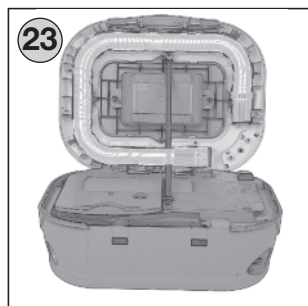
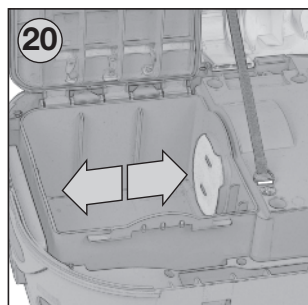
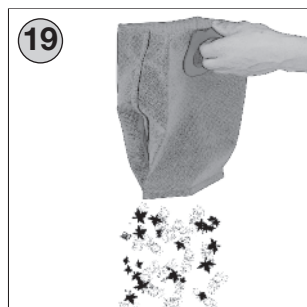
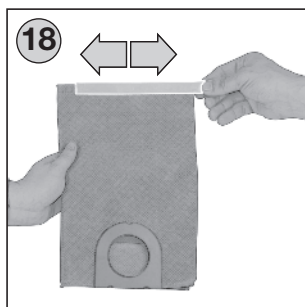
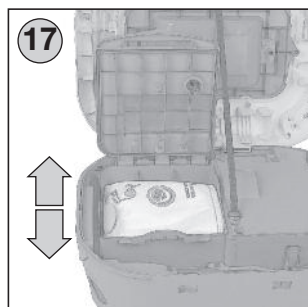
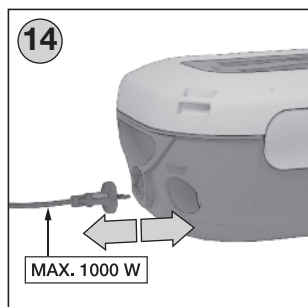
2c

Vždy používejte prostředky k ochraně zraku!
Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku!
Always use the eye protection tools!
Használjon mindig szemvédő eszközöket!
Zawsze noś środki ochrony oczu!
С целью защиты глаз во время использования
функции «выдув», всегда надевайте защитные
очки!
Visada naudokite akių apsaugos priemonės!
З метою захисту очей під час використання
функції «видув», завжди надягайте захисні
окуляри!



Foukání
Fúkание
Blowing
Fúvátás
Wydmuchiwanie
Выдув
Pūtimas
Видув





NÁVOD K OBSLUZE

Vysavač 0863 je určen pro úklid v domácnosti, dílně nebo automobilu. Slouží ke kompletnímu úklidu od prachu a suchých nečistot. Vysavač umožňuje i funkci soustředěného vyfukování vzduch, který může být využit pro ofukování předmětů a vyfukování nečistot ze špatně dostupných prostorů. K vysavači je možné připojit elektrické ruční nářadí do max. příkonu 1000 W a odsávat tak prach a nečistoty vznikající při práci.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvajte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného prachového filtru a mikrofiltrů!**
- **Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!**
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Vysavač není určen k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Nevysávejte vodu, tekutiny nebo agresivní kapaliny!
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. sklo, střepy), horké, hořlavé, výbušné předměty a prach (např. **popel, hořící zbytky cigaret, hořčičkový a hliníkový prach**), ale ani

maziva (např. tuky, oleje), žíravé prostředky (např. kyseliny, rozpouštědla). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.

- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry prachového filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné prachový filtr + mikrofiltry vyměnit, i když prachový filtr není zcela naplněn.
- Vysavač není vhodný k vysávání kamenného a betonového prachu. Vysátím těchto (výše jmenovaných) předmětů/materiálů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevsunujte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- U provedení vysavače vybaveného vestavnou el. zásuvkou pro napájení el. náradí, musí být před prováděním jeho čištění nebo údržby vytažena vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Vysavač vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyměňte prachový filtr, vyměňte mikrofiltry, očistěte vysavač nebo jeho příslušenství.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody a ni ohýbat přes hrany nebo být namáhán tahem.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany doporučujeme instalovat do el. obvodu napájení proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mraz, přímé sluneční záření atd.**).
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost spotřebiče, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole IV. POUŽITÍ VYSAVAČE a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované prachové filtry a mikrofiltry doporučené výrobcem.

A – vysavač

A1 – víko	A10 – výfukový mikrofiltr
A2 – závěr aretace víka	A11 – otvor výfuku
A3 – tlačítko START / STOP	A12 – víko sacího prostoru
A4 – držadlo	A13 – závěr víka
A5 – segmenty na zavěšení	A14 – prachový filtr
A6 – sací otvor	A15 – sací mikrofiltr
A7 – el. zásuvka	A16 – prostor pro uložení příslušenství
A8 – vidlice pro připojení	A17 – bezpečnostní ventil
A9 – zadní kryt (mřížka)	

B – příslušenství

B1 - podlahová hubice	B6 - šterbinová teleskopická hubice
B2 - sací hadice	B7 - držadlo k příslušenství ETA
B3 - sací trubky	B8 - držadlo k externímu příslušenství
B4 - polštářová hubice	B9 - napájecí přívod
B5 - kartáč na polštářovou hubici	B10 - popruh

Poznámka

Ke všem provedením vysavačů můžete dokoupit mimořádné příslušenství nástavec k vysávání tvrdých podlahových krytin (ETA 1417 87 104) a textilní filtr (ETA 0863 00 130).

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE**Podlahová hubice B1**

- Při připojování a odpojování příslušenství postupujte shodným způsobem jako u trubice. Hubice je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 7). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapky vysuňte.

Hadice B2

- Hadici připojte k vysavači tak, že koncovku zasunete do sacího otvoru **A6** nebo do otvoru výfuku **A10** až na doraz a následně koncovkou pootočte ve směru chodu hod. ručiček (obr. 3a, 3b).
- Při odpojování hadice od vysavače postupujte opačným způsobem.

Sací trubky B3

- Trubky propojte navzájem tak, že díl s menším průměrem zasunete do dílu s větším průměrem za mírného pootočení (obr. 6).
- Při rozpojování trubic postupujte opačným způsobem.
- Trubky spojte s držadlem hadice tak, že držadlo mírným tlakem zasunete do trubice.
- Při rozpojování sacích trubic od držadla postupujte opačným způsobem.

Šterbinová / polštářová hubice, kartáč

- Při připojování a odpojování příslušenství (**B4**, **B6**) postupujte shodným způsobem jako u trubice. Příslušenství můžete připojit přímo k držadlu **B7** hadice nebo k trubici **B3**.
- Polštářová hubice **B4**: slouží k vysávání různého druhu nábytku (obr. 11).

- Kartáč **B5**: upevněte nasunutím na polštářovou hubici (obr. 10) a slouží k vysávání různého druhu nábytku (obr. 12).
- Štěrbínová hubice **B6**: hubici sestavte dle (obr. 8) a slouží k vysávání těžko přístupných míst (obr. 9).

Držadla hadice B7 / B8

Držadlo **B7** (průměr 32 mm) - umožňuje připojení příslušenství ETA (např. trubice, polštářové / štěrbinové hubice).

Držadlo **B8** (průměr 35 mm) - umožňuje připojení k odsávacímu otvoru externího příslušenství (např. brusky, pily, hoblíku, apod.).

- Zvolené držadlo nasuňte na koncovku hadice až na doraz (ozve se slyšitelné klapnutí), následně přesuňte aretační okroužek směrem k držadlu (ozve se slyšitelné klapnutí). Tím dojde k upevnění držadla na koncovce hadice (obr. 4).
- Při odpojování držadla z koncovky hadic postupujte opačným způsobem (tj. aretační okroužek přesunete směrem k hadici (ozve se slyšitelné klapnutí), následně mírným tahem odejměte držadlo z hadice.

Napájecí přívod B9

Koncovku přívodu nasuňte na vidlici **A8** ve vysavači a vidlici přívodu zasuněte do elektrické zásuvky (obr. 5).

Popruh B10

Je určen k snadnějšímu přenášení vysavače například na rameni. Popruh připevněte pomocí sponek k otvorů **A5** ve víku (obr. 24)

Vysavač je možné uchopit a přenášet také za držadlo **A4**.

El. vestavěná zásuvka (A7)

Zásuvka je určena k napájení (např. **elektrického náradí zařízení do max. příkonu 1000 W**). Do zásuvky **A7** zasuněte vidlici napájecího přívodu příslušného zařízení (obr. 14). Externího zařízení (např. el. vrtačku) lze zapnout i když vysavač není uveden do provozu.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál vyjměte vysavač **A** a příslušenství **B**.

1) Vysávání (obr. 2a)

Koncovku sací hadice **B2** zasuněte do sacího otvoru vysavače **A6** (obr. 3a). Sestavte příslušenství vysavače (**B1**, **B3**, **B7**). Dle Vámi zvolené úklidové činnosti sestavte případně další příslušenství (**B4**, **B5**, **B6**). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače proveďte stisknutím tlačítka spínače **A3** označeného symbolem „**I**“ (obr. 13). Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. přívodu.

2) Odsávání (obr. 2b)

Koncovku sací hadice **B2** zasuněte do sacího otvoru vysavače **A6** (obr. 3a). Sestavte příslušenství vysavače (**B8**). Držadlo sací hadice připojte k odsávacímu otvoru externího zařízení (např. pily, brusky) a napájecí přívod zasuněte do el. zásuvky **A7** vysavače (obr. 14).

POZOR

- Nikdy nevysávejte prach bez nasazeného prachového filtru a mikrofiltru.

3) Foukání (obr. 2c)

Z vysavače odejměte zadní kryt **A9** a vyjměte mikrofiltr **A10**. Koncovku sací hadice **B2** zasuňte do otvoru výfuku vysavače **A11** (obr. 3b). Sestavte příslušenství vysavače (**B3**, **B7**). Dle Vámi zvolené úklidové činnosti sestavte případně další příslušenství (**B6**). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka spínače **A3** označeného symbolem „**ⓘ**“ (obr. 13). Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. přívodu.

POZOR

- Při této funkci doporučujeme pro vyšší vzduchotechnický výkon vyjmout prachový filtr ze sacího prostoru vysavače.
- Při této funkci dbejte zvýšené opatrnosti. **Vždy používejte prostředky k ochraně zraku!**
- Dbejte na to, aby proud vzduchu nikdy nesměřoval proti osobám. Odletovaný materiál může být odmrštěn směrem k nim. Udržujte bezpečnou vzdálenost.

Výměna prachového filtru

Nezapomeňte pravidelně kontrolovat a vyměňovat prachový filtr. Zjistíte-li snížení sacího výkonu vysavače, přesvědčte se, zda není filtr plný a v případě potřeby ho vyměňte za nový.

- Mírným tahem za závěr **A2** odklopte víko vysavače **A1** do aretační polohy (obr. 15).
- Mírným tahem (ve směru šipky) za závěr **A13** odjistěte aretační víko a následně víko sacího prostoru **A12** odklopte (obr. 16).
- Uchopte kartonové čelo a tahem vyjměte prachový filtr **A14** (obr. 17). Filtr zlikvidujte s běžným domácím odpadem.
- Čelo nového prachového filtru zasuňte do dvou žebér v sacím prostoru až na doraz.
- Víko sacího prostoru přiklopením uzavřete. Ozve se slyšitelné „klapnutí“.

POZOR

- Dbejte na správné upevnění čela prachového filtru v sacím prostoru vysavače.
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnicí prvky byly funkční.

Výměna textilního prachového filtru

Ke všem provedením vysavače lze použít textilní filtr. **Není však dodáván jako součást provedení, ale lze si jej zakoupit zvlášť (jako náhradní díl).** Textilní prachový filtr plní funkci papírového/syntetického prachového filtru. Postup zakládání a vyjmutí je naprosto shodný s postupem výměny papírového/syntetického prachového filtru. Textilní prachový filtr je určen pro opakované použití.

Při vyprazdňování textilního filtru postupujte následovně

- 1) Vyjměte filtr bočním tahem sejměte zajišťovací lištu (obr. 18), textilní filtr se rozevře, nečistoty je možné vysypat a filtr je nutno vyklepat (obr. 19).

- 2) Opačným postupem nasuňte zajišťovací lištu. Textilní prachový filtr upevněte výše popsaným způsobem zpět do držáku v sacím prostoru.

POZOR

- Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování filtru mimo obytný prostor.
- Textilní prachový filtr neperte, nenamáčejte apod., (čistěte pouze vyklepáním) nepoužívejte poškozený textilní prachový filtr!

Výměna mikrofiltrů

Po naplnění cca 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyměnit za nové. Použitý prachový syntetický filtr spolu s mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Náhradní filtry a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Sací mikrofiltr

- Mikrofiltr **A15** v sacím prostoru vysavače vyjměte (obr. 20).
- Nový mikrofiltr založte tak, aby hrubší strana mikrofiltru směřovala do sacího prostoru vysavače.

Výfukový mikrofiltr

Stlačte závěr v boční části zadního krytu **A9** a následně kryt odejměte z vysavače (obr. 21). Vyjměte tahem mikrofiltr **A10**. Nový mikrofiltr vložte do zpět do krytu. Výstupek na zadním krytu vložte do otvoru v plášti vysavače a kryt přiklopení uzavřete. Ozve se slyšitelné „klapnutí“.

POZOR

- **Zanedbání výměny mikrofiltrů může vést k poruše vysavače!** Dodržte směr zakládání sacích i výfukových mikrofiltrů do vysavače.

Ukládání příslušenství

Příslušenství (polštářovou, šterbinovou hubici, kartáč, držadla a popruh) vložte do vnitřního prostoru vysavače **A16** (obr. 22). Sací hadici vložte do vnitřního prostoru víka **A1** vysavače (obr. 23). Zbylé příslušenství, podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je možno opět rozložit nebo ponechat složené. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětín.

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést kontrolu stavu agregátu a celkového stavu vysavače v odborném servisu. odbornou opravou kontrolu uhlíkových kartáčů a ložisek. Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.



Podlahová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Není zapnutý spínač „  “	Stiskněte tlačítko spínače „  “
Víko nelze zavřít	Špatně vložený prachový filtr v držáku	Zkontrolujte/opravte upevnění kartonového čela v držáku
Sací výkon je nedostatečný	Plný prachový sáček	Sáček vyměňte, případně vyprázdněte
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vyměňte
	Hubice, sací hadice nebo trubice je ucpaná.	Odstraňte blokující předměty

VII. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu! Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)

uvedeno na typovém štítku spotřebiče

Příkon (W)

uvedeno na typovém štítku spotřebiče

Příkon MAX. (W)

uvedeno na typovém štítku spotřebiče

Spotřebič třídy ochrany

II.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:



- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

Vysávač 0863 je určený na upratovanie v domácnosti, dielni alebo automobile. Slúži na kompletne upratovanie od prachu a suchých nečistôt. Vysávač umožňuje aj funkciu sústredeného vyfukovania vzduchu, ktorý sa môže využiť na ofukovanie predmetov a vyfukovanie nečistôt zo zle dostupných priestorov. K vysávaču je možné pripojiť elektrické ručné náradie do max. príkonu 1 000 W a odsávať tak prach a nečistoty vznikajúce pri práci.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite vyobrazenia a návod uschovajte na budúce použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený iba na použitie v domácnostiach a podobné účely!**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak nebudú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované pokiaľ ide o použitie spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Nasávaciu hubicu alebo koniec rúrky alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrymi rukami či nohami!**
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného prachového filtra a mikrofiltrov!**
- **Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a vyvarujte sa hrubého zaobchádzania s vysávačom!**
- Než začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej pozícii.
- Vysávač nie je určený na vysávanie látok, ktoré môžu poškodzovať ľudské zdravie.
- Nevysávajte vodu, tekutiny alebo agresívne kvapaliny!
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety a prach (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, horčíkový a hliníkový prach**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**), žieravé prostriedky (napr. kyseliny, rozpúšťadlá). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu prachového filtra, popr. vysávača.

- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napr. **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je nutné prachový filter + mikrofiltry vymeniť, i keď prachový filter nie je celkom naplnený.
- Vysávač nie je vhodný na vysávanie kamenného a betónového prachu. Vysatím týchto (vyššie menovaných) predmetov/materiálov môže dôjsť k poškodeniu prachového filtra, popr. vysávača.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevsúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchatiu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchatia celkom odstráňte.
- Pri vyhotovení vysávača vybaveného vstavanou el. zásuvkou na napájanie el. náradia, musí byť pred jeho čistením alebo údržbou vytiahnutá vidlica napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- Neprechádzajte cez napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Vysávač vždy najskôr vypnite a odpojte vidlicu napájacieho prívodu od el. siete a až potom vymeňte prachový filter, vymeňte mikrofiltry, očistite vysávač alebo jeho príslušenstvo.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie sa ponoriť do vody ani ohýbať cez hrany alebo byť namáhaný ťahom.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Na zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do el. obvodu napájania prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim **30 mA**. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Vysávač nenechávajte vystavený poveternostným vplyvom (**dážď, mráz, priame slnečné žiarenie atď.**).
- Aby sa zaistila bezpečnosť a správna funkčnosť spotrebiča, používajte len originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa okrem iného považuje nedodržiavanie pravidelnej výmeny či údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole IV. Nezodpovedá tiež za to, ak v dôsledku použitia vysávača a zlých vlastností použitých neoriginálnych filtrov došlo k poruche či poškodeniu vysávača.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pre bezporuchový chod vysávača je nutné používať testované prachové filtre a mikrofiltry odporúčané výrobcom.

A – vysávač

- | | |
|----------------------------|--|
| A1 – veko | A10 – výfukový mikrofilter |
| A2 – záver aretácie veka | A11 – otvor výfuku |
| A3 – tlačidlo ŠTART/STOP | A12 – veko nasávacieho priestoru |
| A4 – držadlo | A13 – záver veka |
| A5 – segmenty na zavesenie | A14 – prachový filter |
| A6 – nasávací otvor | A15 – nasávací mikrofilter |
| A7 – el. zásuvka | A16 – priestor na uloženie príslušenstva |
| A8 – vidlica na pripojenie | A17 – bezpečnostný ventil |
| A9 – zadný kryt (mriežka) | |

B – príslušenstvo

- | | |
|-------------------------------|--|
| B1 – podlahová hubica | B6 – štrbinová teleskopická hubica |
| B2 – nasávací hadica | B7 – držadlo k príslušenstvu ETA |
| B3 – nasávacie rúrky | B8 – držadlo k externému príslušenstvu |
| B4 – vankúšová hubica | B9 – napájací prívod |
| B5 – kefa na vankúšovú hubicu | B10 – popruh |

Poznámka

Ku všetkým vyhotoveniam vysávačov môžete dokúpiť mimoriadne príslušenstvo – násadec na vysávanie tvrdých podlahových krytín (ETA 1417 87 104) a textilný filter (ETA 0863 00 130).

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Podlahová hubica B1

— Pri pripájaní a odpájání príslušenstva postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici. Hubica je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 7). Ak je podlahová hubica vybavená kefou, pri vysávaní tvrdých podlahovín ju prepnutím klapky vysuňte.

Hadica B2

- Hadicu pripojíte k vysávaču tak, že koncovku zasuniete do nasávacieho otvoru **A6** alebo do otvoru výfuku **A10** až na doraz a následne koncovkou pootočte v smere chodu hod. ručičiek (obr. 3a, 3b).
- Pri odpájání hadice od vysávača postupujte opačným spôsobom.

Nasávacie rúrky B3

- Rúrky prepojte navzájom tak, že diel s menším priemerom zasuniete do dielu s väčším priemerom pri miernom pootočení (obr. 6).
- Pri rozpájaní trubíc postupujte opačným spôsobom.
- Rúrky spojte s držadlom hadice tak, že držadlo miernym tlakom zasuniete do trubice.
- Pri rozpájaní nasávacích trubíc od držadla postupujte opačným spôsobom.

Štrbinová/vankúšová hubica, kefa

- Pri pripájaní a odpájání príslušenstva (**B6, B6**) postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici. Príslušenstvo môžete pripojiť priamo k držadlu **B7** hadice alebo k trubici **B3**.
- Vankúšová hubica **B6**: slúži na vysávanie rôzneho druhu nábytku (obr. 11).

- Kefa **B5**: upevnite nasunutím na vankúšovú hubicu (obr. 10) a slúži na vysávanie rôzneho druhu nábytku (obr. 12).
- Štrbinová hubica **B6**: hubicu zostavte podľa (obr. 8) a slúži na vysávanie ťažko prístupných miest (obr. 9).

Držadlá hadice B7/B8

Držadlo **B7** (priemer 32 mm) — umožňuje pripojenie príslušenstva ETA (napr. trubice, vankúšovej/štrbinovej hubice).

Držadlo **B8** (priemer 35 mm) — umožňuje pripojenie k odsávaciemu otvoru externého príslušenstva (napr. brúsky, píly, hoblíka a pod.).

- Zvolené držadlo nasuňte na koncovku hadice až na doraz (ozve sa počuteľné klapnutie), následne presuňte aretačný o-kružok smerom k držadlu (ozve sa počuteľné klapnutie). Tým dôjde k upevneniu držadla na koncovke hadice (obr. 4).
- Pri odpájaní držadla z koncovky hadice postupujte opačným spôsobom (t. j. aretačný o-kružok presuniete smerom k hadici (ozve sa počuteľné klapnutie), následne miernym ťahom odoberte držadlo z hadice.

Napájací prívod B9

Koncovku prívodu nasuňte na vidlicu **A8** vo vysávači a vidlicu prívodu zasuniete do elektrickej zásuvky (obr. 5).

Popruh B10

Je určený na ľahšie prenášanie vysávača, napríklad na ramene. Popruh pripevnite pomocou sponiek k otvoru **A5** vo veku (obr. 24)

Vysávač je možné uchopiť a prenášať aj za držadlo **A4**.

El. vstavaná zásuvka A7

Zásuvka je určená na napájanie (napr. **elektrického náradia zariadenia do max. príkonu 1 000 W**). Do zásuvky **A7** zasuniete vidlicu napájacieho prívodu príslušného zariadenia (obr. 14). Externé zariadenie (napr. el. vŕtačku) je možné zapnúť, aj keď vysávač nie je uvedený do prevádzky.

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač **A** a príslušenstvo **B**.

1) Vysávanie (obr. 2a)

Koncovku nasávacej hadice **B2** zasuniete do nasávacieho otvoru vysávača **A6** (obr. 3a). Zostavte príslušenstvo vysávača (**B1**, **B3**, **B7**). Podľa vami zvolenej upratovacej činnosti zostavte prípadne ďalšie príslušenstvo (**B4**, **B5**, **B6**). Zapnutie, ale aj vypnutie vysávače vykonajte stlačením tlačidla spínača **A3** označeného symbolom „**I**“ (obr. 13). Po ukončení vysávania odpojte vysávač od el. prívodu.

2) Odsávanie (obr. 2b)

Koncovku nasávacej hadice **B2** zasuniete do nasávacieho otvoru vysávača **A6** (obr. 3a). Zostavte príslušenstvo vysávača (**B8**). Držadlo nasávacej hadice pripojte k odsávaciemu otvoru externého zariadenia (napr. píly, brúsky) a napájací prívod zasuniete do el. zásuvky **A7** vysávača (obr. 14).



Vysávač zapnite aj vypnite stlačením tlačidla spínača **A3** označeného symbolom „**ⓘ**“ (obr. 13). Po ukončení vysávania odpojte vysávač od el. prívodu.

POZOR

— Nikdy nevysávajte prach bez nasadeného prachového filtra a mikrofiltrov.

3) Fúkanie (obr. 2c)

Z vysávača odoberte zadný kryt **A9** a vyberte mikrofilter **A10**. Koncovku nasávacej hadice **B2** zasunúte do otvoru výfuku vysávača **A11** (obr. 3b). Zostavte príslušenstvo vysávača (**B3**, **B7**). Podľa vami zvolenej upratovacej činnosti zostavte prípadne ďalšie príslušenstvo (**B6**).

Vysávač zapnite aj vypnite stlačením tlačidla spínača **A3** označeného symbolom „**ⓘ**“ (obr. 13). Po ukončení vysávania odpojte vysávač od el. prívodu.

POZOR

- Pri tejto funkcii odporúčame pre vyšší vzduchotechnický výkon vybrať prachový filter z nasávacieho priestoru vysávača.
- Pri tejto funkcii dbajte na zvýšenú opatrnosť. **Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku!**
- Dbajte na to, aby prúd vzduchu nikdy nesmeroval proti osobám. Odletovaný materiál môže byť odmrštený smerom k nim. Udržujte bezpečnú vzdialenosť.

Výmena prachového filtra

Nezabudnite pravidelne kontrolovať a vymieňať prachový filter. Ak zistíte zníženie nasávacieho výkonu vysávača, presvedčte sa, či nie je filter plný a v prípade potreby ho vymeňte za nový.

- Miernym ťahom za záver **A2** odklopte veko vysávača **A1** do aretačnej polohy (obr. 15).
- Miernym ťahom (v smere šípky) za záver **A13** odistite aretáciu veka a následne veko nasávacieho priestoru **A12** odklopte (obr. 16).
- Uchopte kartónové čelo a ťahom vyberte prachový filter **A14** (obr. 17). Filter zlikvidujte s bežným domovým odpadom.
- Čelo nového prachového filtra zasunúte do dvoch rebier v nasávacom priestore až na doraz.
- Veko nasávacieho priestoru priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

POZOR

- Dbajte na správne upevnenie čela prachového filtra v nasávacom priestore vysávača.
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

Výmena textilného prachového filtra

Ku všetkým vyhotoveniam vysávača je možné použiť textilný filter. **Nie je však dodávaný ako súčasť vyhotovenia, ale je možné si ho kúpiť zvlášť (ako náhradný diel).** Textilný prachový filter plní funkciu papierového/syntetického prachového filtra. Postup zakladania a vybratia je celkom zhodný s postupom výmeny papierového/syntetického prachového filtra. Textilný prachový filter je určený na opakované použitie.

Pri vyprázdňovaní textilného filtra postupujte nasledovne

- 1) Vyberte filter, bočným ťahom odoberte zaisťovaciu lištu (obr. 18), textilný filter sa rozovrie, nečistoty je možné vysypať a filter je nutné vyklepať (obr. 19).
- 2) Opačným postupom nasuňte zaisťovaciu lištu. Textilný prachový filter upevnite vyššie opísaným spôsobom späť do držiaka v nasávacom priestore.

POZOR

- Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať filter mimo obytného priestoru.
- Textilný prachový filter neperte, nenamáčajte a pod. (čistíte iba vyklepaním), nepoužívajte poškodený textilný prachový filter!

Výmena mikrofiltrov

Po naplnení cca 5 ks prachových filtrov je potrebné mikrofiltre vymeniť za nové. Použitý prachový syntetický filter spolu s mikrofiltrami zlikvidujte s bežným domovým odpadom. Náhradné filtre a mikrofiltre kúpite v sieti predajní elektro.

Nasávací mikrofiter

- Mikrofiter **A15** v nasávacom priestore vysávača vyberte (obr. 20).
- Nový mikrofiter založte tak, aby hrubšia strana mikrofiltra smerovala do nasávacieho priestoru vysávača.

Výfukový mikrofiter

Stlačte záver v bočnej časti zadného krytu **A9** a následne kryt odoberte z vysávača (obr. 21). Vyberte ťahom mikrofiter **A10**. Nový mikrofiter vložte späť do krytu. Výstupok na zadnom kryte vložte do otvoru v plášti vysávača a kryt priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

POZOR

- **Zanedbanie výmeny mikrofiltrov môže viesť k poruche vysávača!** Dodržte smer zakladania nasávacích i výfukových mikrofiltrov do vysávača.

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (vankúšovú, štrbinovú hubicu, kefu, držadlá a popruh) vložte do vnútorného priestoru vysávača A16 (obr. 22). Nasávaciu hadicu vložte do vnútorného priestoru veka **A1** vysávača (obr. 23). Zvyšné príslušenstvo, podlahovú hubicu, nasávacie rúrky a hadicu, je možné opäť rozložiť alebo ponechať zložené. Podlahovú hubicu ukladajte vždy v nastavení pre koberce (t. j. so zasunutou kefou), zabránite tak ohýbaniu štetín.

V. ÚDRŽBA

Ukladajte vysávač vždy na suchom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **krb, kachle, vyhrievacie teleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napr. **dážď, slnečné žiarenie**). Povrch vysávača ošetríte mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Pre zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najdlhšie však po 3 rokoch, dať skontrolovať stav agregátu a celkový stav vysávača v odbornom servise. Odbornú opravnu kontrolu uhlíkových kief a ložísk. Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávných osôb.



Podlahová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte vizuálne, či sa na kefách alebo zberačoch nezachytili prípadné nečistoty. Pokiaľ sa táto skutočnosť potvrdí, nečistoty odstráňte.

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie.	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je zapnutý spínač „  “	Stlačte tlačidlo spínača „  “
Veko nie je možné zavrieť	Zle vložený prachový filter v držiaku	Skontrolujte/opravte upevnenie kartónového čela v držiaku
Nasávací výkon je nedostatočný	Plné prachové vrecúško.	Vrecúško vymeňte prípadne vyprázdnite
	Zanesené mikrofiltre	Mikrofiltre vymeňte
	Hubica, nasávacia hadica alebo trubica je upchatá.	Odstráňte blokujúce predmety

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery dovoľujú, sú na všetkých kusoch vytlačené znaky materiálov použitých na výrobu balenia, komponentov a príslušenstva, ako aj ich recyklácia. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spoločne s komunálnym odpadom. S cieľom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde bude prijatý zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk).

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, odporúča sa po odpojení napájacieho prívodu od el. siete jeho odrezanie, prístroj tak bude nepoužiteľný.

Výmenu súčastí, ktoré vyžadujú zásah do elektrickej časti spotrebiča, musí vykonať odborný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.ck.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Príkon MAX. (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič triedy ochrany	II.

SK

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 81 dB, čo predstavuje hladinu „A” akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. PE vrečko odkladajte mimo dosahu detí. Vrečko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA — Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

INSTRUCTIONS FOR USE

Vacuum cleaner 0863 is intended for household, workshop or car cleaning. It is designed for complete cleaning from dust and dry impurities. The vacuum cleaner has the function of concentrated air blowing which can be used for air cleaning of objects and blowing out impurities from areas that are difficult to access. Electric hand tools with the maximum input of 1000 W can be connected to the vacuum cleaner and you can extract dust and impurities created during work.

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use!**
- The appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensual or mental inability or lack of experience and knowledge prevents safe use of the appliance if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they will not be playing with the appliance.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- **When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!**
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted dust filter and micro-filters!**
- **When handling the appliance, do not pull the hose and avoid rough handling of the vacuum cleaner!**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the blocking mechanisms are in the right position.
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm the human health.
- Never vacuum water, liquids or aggressive fluids!
- Do not vacuum wet or moist floor coverings; do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.

- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, splinters**), hot, combustible, explosive substances and dust (e.g. **ashes, burning cigarette butts, magnesium and aluminium dust**), or lubricants (e.g. **fats, oils**), pyrotic substances (e.g. **acids, solvent substances**). Vacuuming these may lead to damage of the dust filter or the vacuum cleaner.
- Pores of the dust filter may be clogged when vacuum cleaning very fine dust (e.g. **fine sand, cement dust, plaster**). Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case the dust filter + micro-filters must be changed, even if the dust filter is not full yet.
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming stone and concrete dust. Vacuuming the above mentioned objects/materials may lead to damage of the dust filter or the vacuum cleaner.
- Do not insert fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the openings/elements for air flow are clogged (e.g. the hose), turn the appliance off and clear the clogging.
- If you are using the type equipped with the built-in socket for supply of electric tools, it has to be unplugged from the power supply before its cleaning and maintenance.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- Always switch off the vacuum cleaner first and unplug the power cord from power supply and only then replace the dust filter, the micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire; it must not be sunk into water or bent over sharp edges and strained by pulling.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- For additional protection we recommend installation of current protection (RCD) to the power supply circuit with the nominal release current not exceeding **30 mA**. Ask a control technician or an electrician for advice.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter IV. USING VACUUM CLEANER and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF VACUUM CLEANER ETA – 0863 (Fig. 1)

A - vacuum cleaner

A1 - lid	A10 - Exhaust micro-filter
A2 - lid lock button	A11 - exhaust vent
A3 - START/STOP button	A12 - lid of suction area
A4 - handle	A13 - lid lock
A5 - segments for suspending	A14 - dust filter
A6 - suction vent	A15 - suction micro-filter
A7 - electric socket	A16 - equipment storage space
A8 - connection plug	A17 - safety valve
A9 - back cover (grid)	

B - accessories

B1 - floor nozzle	B6 - crevice telescopic nozzle
B2 - suction hose	B7 - ETA appliance handle
B3 - suction tube	B8 - external equipment handle
B4 - upholstery nozzle	B9 - power cord
B5 - upholstery nozzle brush	B10 - strap

Note

For all types of the vacuum cleaners you can buy extra accessories - the nozzle (ETA 1417 87 104) for vacuuming hard floorings and the textile filter (ETA 0863 00 130).

III. PREPARING THE VACUUM CLEANER

Floor nozzle B1

- Connect and disconnect the accessories in the same way as the tube. The nozzle is designed to be used to clean carpets or smooth flooring (Fig. 7). If the floor nozzle is fitted with the brush, pull it out by switching the flap when vacuuming hard floorings.

Hose B2

- Connect the hose to the vacuum cleaner by sliding the end piece to the suction vent **A6** or to the exhaust vent **A10** to the maximum position and then turn the end piece clockwise (Fig. 3a, 3b).
- Move in the opposite direction when disconnecting the hose from the vacuum cleaner.

Suction tubes B3

- Connect the tubes by sliding the part with a smaller diameter to the part with a bigger diameter and turn slightly (Fig. 6).
- Move in the opposite direction when disconnecting the tubes.
- You can connect the tubes with the hose handle by slight pushing the handle to the tube.
- Move in the opposite direction when disconnecting the suction tubes.

Crevice/upholstery nozzle, brush

- Connect and disconnect the accessories (**B4**, **B6**) in the same way as for the tube. You can connect the accessories directly to the hose handle **B7** or to the tube **B3**.
- The upholstery nozzle **B4**: is used for vacuuming various pieces of furniture (Fig. 11)
- Brush **B5**: fasten by sliding on the upholstery nozzle (Fig. 10) and vacuum various pieces of furniture (Fig. 12).
- Crevice nozzle **B6**: assemble the nozzle according to (Fig. 8) and vacuum places that are hard to access (Fig. 9).

Hose handles **B7** / **B8**

Handle **B7** (diameter 32 mm) - enables connection of the ETA accessories (e.g. tube, upholstery/crevice nozzle).

Handle **B8** (diameter 35 mm) - enables connection of external appliances to the suction vent (e.g. grinding machine, saw, plane, etc.).

- Slide the selected handle on the hose end piece to the maximum position (you will hear a clicking sound), then move the blocking ring towards the handle (you will hear a clicking sound). In this way you will fasten the handle on the hose end piece (Fig. 4).
- Move in the opposite direction when disconnecting the handle from the hose end piece (it means move the blocking ring towards the hose (you will hear a clicking sound), then remove the handle from the hose by slight pulling.

Power cord **B9**

Slide the power cord end piece to the plug **A8** in the vacuum cleaner and then plug it to the electric power (Fig. 5).

Strap **B10**

It is designed for easier carrying of the vacuum cleaner on the shoulder or otherwise.

Fasten the strap to the holes **A5** in the lid using clamps (Fig. 24).

The vacuum cleaner can also be held and carried by the handle **A4**.

Electric built-in plug (**A7**)

The socket is intended for power supply (e.g. **for electric appliances with the maximum input of 1000 W**). Plug the power cord plug of the respective appliance to the socket **A7** (Fig. 14). An external appliance (e.g. an electric boring machine) can be switched on even if the vacuum cleaner is not on.

IV. USING THE VACUUM CLEANER

Remove all the packing material, take out the vacuum cleaner **A** and the accessories **B**.

1) Vacuum cleaning (Fig. 2a)

Insert the end piece of the suction hose **B2** to the suction vent of the vacuum cleaner **A6** (Fig. 3a). Assemble the vacuum cleaner accessories (**B1**, **B3**, **B7**). According to your cleaning activity you may want to assemble other accessories (**B4**, **B5**, **B6**). The vacuum cleaner can be switched on or off by pushing the button **A3** marked with the symbol "  " (Fig. 13). Disconnect the vacuum cleaner from the electric power when you have finished vacuum cleaning.



2) Exhaustion (Fig. 2b)

Insert the end piece of the suction hose **B2** to the suction vent of the vacuum cleaner **A6** (Fig. 3a). Assemble the vacuum cleaner accessories (**B8**). Connect external appliances to the suction hose handle to the exhaustion vent (e.g. **saws, grinding machines**). The vacuum cleaner can be switched on or off by pushing the button **A3** marked with the symbol "  " (Fig. 13). Disconnect the vacuum cleaner from the electric power when you have finished vacuum cleaning.

CAUTION

- Never vacuum dust without the dust filter and micro-filters on.

3) Blowing (Fig. 2c)

Remove the back cover **A9** from the vacuum cleaner and take out the micro-filter **A10**. Insert the end piece of the suction hose **B2** to the exhaust vent of the vacuum cleaner **A11** (Fig. 3b). Assemble the vacuum cleaner accessories (**B3, B7**). According to your cleaning activity you may want to assemble other accessories (**B6**). The vacuum cleaner can be switched on or off by pushing the button **A3** marked with the symbol "  " (Fig. 13). Disconnect the vacuum cleaner from the electric power when you have finished vacuum cleaning.

CAUTION

- When using the function we recommend removing the dust filter from the suction vent of the vacuum cleaner for higher air performance.
- Be extra careful when using the function. **Always use the eye protection!**
- Make sure that the air flow is not directed to persons. The blown away material can be thrown to them. Keep safe distance.

Dust filter replacement

Do not forget to control and replace the dust filter regularly. If you find that the suction performance of the vacuum cleaner is lower, make sure that the filter is not full and if so, replace it with a new one.

- Lift off the vacuum cleaner lid **A1** to the blocked position by pulling the lock **A2** slightly (Fig. 15).
- Release the lid lock by slight pulling of the lock **A13** (in the direction of the arrow) and then lift off the lid **A12** of the suction area (Fig. 16).
- Hold the carton front and pull out the dust filter **A14** (Fig. 17). Dispose of the dust filter with common municipal waste.
- Slide the front of a new dust filter into the two ribs in the suction area to the maximum position.
- Snap the suction area lid shut. You will hear a clicking sound.

CAUTION

- Make sure that the dust filter front is located at the right place in the suction area of the vacuum cleaner.
- Take care that the binding surfaces and the sealing elements are functional.

Replacement of the textile dust filter.

A textile filter can be used for all types of the vacuum cleaner. **But it is not supplied as a part of the type, you can buy it separately (as a spare part).** The textile dust filter has the function of the paper/synthetic dust filter. The process of its inserting and removing is the same as the process of replacement of the paper/synthetic dust filter. The textile dust filter is intended for repeated use.

Take the following steps when emptying the textile filter

- 1) Take out the securing lath by side drag (Fig. 18), the textile filter will open, impurities can be removed and the filter has to be knocked out (Fig. 19).
- 2) Slide on the securing lath by the opposite movement. Take the steps above to fix the textile dust filter back to the holder in the suction area.

CAUTION

- For sanitary reasons we recommend emptying the container outside housing premises.
- Never wash the textile dust filter, do not wet it, etc. (cleaning by knocking out only), never use damaged textile dust filter!

Replacing micro-filters

After filling about 5 dust filters, micro-filters must be replaced with new ones. Dispose of the used dust synthetic filter together with micro-filters with the common municipal waste. You can buy filters and micro-filters in shops with electric appliances.

Suction micro-filter

- Remove the micro-filter **A15** in the suction area (Fig. 20).
- Insert the micro-filter in such a way that the rougher part of the micro-filter is directed to the suction area of the vacuum cleaner.

Exhaust micro-filter

Push the lock in the back part of the back cover **A9** and then remove the cover from the vacuum cleaner (Fig. 21). Take out the micro-filter **A10** by pulling. Insert the new micro-filter back to the cover. Insert the boss on the back cover to the hole in the vacuum cleaner case and snap the cover shut. You will hear a clicking sound.

CAUTION

- Failure to replace micro-filters may lead to the vacuum cleaner defect! Keep the direction of inserting suction or exhaust micro-filters to the vacuum cleaner.

Storing accessories

Put the accessories (**upholstery, crevice nozzles, brush, handles and strap**) to the inside space of the vacuum cleaner **A16** (Fig. 22). Put the suction hose to the internal space of the vacuum cleaner cover **A1** (Fig. 23). The remaining accessories, the floor nozzle, the suction tubes and the hose can be disassembled or left assembled. When storing, always set the floor nozzle to the carpet position (i.e. with the brush retracted); thus you will prevent bending of the bristles.



V. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat the appliance surface with a soft damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! For failure-free operation of the vacuum cleaner we recommend checking the aggregate and the general condition of the vacuum cleaner, carrying out repair control of carbon brushes and bearings in a specialized service centre after 300 hours of operation, but not later than in 3 years. Store the appliance properly cleaned at a dry, dust-free place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle

It is recommended to check the brushes or collectors for possible impurities after each vacuuming. If there are some impurities, remove them.

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected	Check the cord, plug and the socket
	The button is not in the 0 position " ❶ "	Press the " ❶ " button
The lid cannot be closed	Dust filter not inserted properly in the holder	Check/repair fixing of the carton head in the holder
Suction power insufficient	Dust bag full	Replace or empty the bag
	Clogged micro-filters	Replace the micro-filters
	Nozzles, suction hose or tube is blocked.	Remove the blocking objects

VII. ECOLOGY



If the dimensions allow, there are marks of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be received free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting from power supply we recommend its cut-off and in this way it will not be possible to use the appliance again.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service!



Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Input MAX. (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class appliance	II.

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

MANUFACTURER: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.

NÁVOD K OBSLUZE

Az 0863 jelű porszívó háztartások, műhelyek vagy autók takarítására készült. Poralakú és száraz szennyeződések teljes eltávolítására szolgál. A porszívó lehetővé teszi a levegő központozított kifúvását, amit tárgyak lefúvatására és a nehezen hozzáférhető helyeken levő szennyeződések kifúvatására használható. A porszívóhoz elektromos kézi szerszámokat lehet csatlakoztatni, max. 1000 W teljesítményfelvételig és a munka közben keletkezett port és szennyeződések el lehet szívni.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszolóaljzatban levő feszültséggel.
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni!**
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy általi készülék használatra vonatkozó utasítást adtak. Ügyelni kell, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- **A szívófejet, a tömlőt vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja azokat egyetlen testnyílásába sem!**
- **Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!**
- **Lépcsők porszívózásakor na állítsa a porszívót magasabb lépcsőfokra, mint amelyiken saját maga áll!**
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- **Ne merítse vízbe a porszívót (még részben sem)!**
- **Ne porszívózzon behelyezett porszűrő és mikroszűrők nélkül!**
- **A készülék helyváltoztatásakor ne húzza azt tömlőjénél fogva és kerülje a porszívóval történő durva eljárást!**
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi arretációs mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- A porszívó nem használható az emberi egészséget károsító anyagok szívására.
- Neszívasson azzal vízzel, folyadékkal vagy agresszív folyékony anyagokkal!
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatokat, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvességbejutáskor annak megsérülése és üzemzavara veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Némely szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmilyen statikus energia kisülés nem veszélyezteti az egészséget.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes tárgyakat és porokat (pl. hamut, égő cigarettavégeket, magnézium és alumínium port), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) sem, maró hatású szereket

(pl. **savakat, hígítókat**). Ezen anyagok felszívásakor a porszűrő illetve a porszívó megkárosodása következhet be.

- Nagyon finom poranyagok porszívózásakor (pl. **finom homok, cementpor, vakolatfélék**) eltömődhetnek a porszűrő pórusai. Ezzel csökken az átáramló levegő mennyisége és csökken a szívóteljesítmény. Ilyen esetben ki kell cserélni a porszűrőt + a mikroszűrőket, akkor is, ha a porszűrő még nem telt meg teljesen.
- A porszívó nem alkalmas kőpor és betonporok szívására. Ezen (fent nevezett) tárgyak/anyagok felszívásakor a porszűrő illetve a porszívó megkárosodása következhet be.
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis a nyílások/levegővezető alkatrészek (pl. tömlő) eltömődése bekövetkezik, akkor kapcsolja ki a porszívót és az eltömődés okát teljesen távolítsa el.
- Az el. szerszámok csatlakoztatására szolgáló beépített el.dugaszolóaljzattal ellátott porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt a csatlakozó vezeték villásdugóját ki kell húzni az el. dugaszolóaljzattól.
- Ne hajtson át a csatlakozóvezetéken a porszívóval annak használatakor és ne húzza ki a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzattól a vezetéknél fogva.
- Mindenkor először ki kell kapcsolni a porszívót és kihúzni annak hálózati csatlakozó vezetékét, csak azután cserélje ki a porszűrőt, és/vagy a mikroszűrőt, tisztítsa ki a porszívót vagy annak tartozékait.
- A csatlakozó vezeték nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni és peremeken áthajlítani.
- Az esetleges hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Kiegészítő védelemként javasoljuk a elektromos csatlakozó áramkörébe áramvédőt (RCD) beépíteni, **30 mA-t** nem meghaladó értékű névleges kioldóáram értékkel. Forduljon tanácsért revíziós műszakihoz, illetve elektromos szerelőhöz.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási hatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**)
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócégtől jóváhagyott tartálékalkatrészeket használjon.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire készült és ami ebben az útmutatóban szerepel!
- Gyártócég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jóállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használata közé soroljuk többek között a szűrők rendszeres cseréje be nem tartását illetve valamilyen szűrő karbantartását a IV.fejezetben közölt utasítások szerint. IV. PORSZÍVÓ HELYTELEN HASZNÁLATA és hasonló módon nem eredeti szűrők használata, amelyek következtében bekövetkezett a porszívó meghibásodása illetve megkárosodása.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

A porszívó üzemzavar nélküli üzeme biztosítása érdekében a gyártócég által javasolt tesztelt porszűrőket és mikroszűrőket kell használni.



II. AZ ETA – 0863 TÍPUSJELŰ PORSZÍVÓK KIVITELE ÉS TARTOZÉKAI

(1.sz. ábra)

A – porszívó

A1 – fedél	A10 – kifúvó mikroszűrő
A2 – a fedélrögzítő zárja	A11 – kifúvó nyílás
A3 – a START/STOP nyomógomb	A12 – a szívótér fedele
A4 – tartófogantyú	A13 – a fedélzár
A5 – függesztő szegmensek	A14 – porszűrő
A6 – beszívónyílás	A15 – szívóoldali mikroszűrő
A7 – el. dugaszolóaljzat	A16 – a tartozékok elhelyezésére szolgáló belső tér
A8 – csatlakozó villásdugó	A17 – biztonsági szelep
A9 – hátsó burkolat (rács)	

B – tartozékok

B1 – padló szívófej	B6 – teleszkópos részszívó
B2 – szívótömlő	B7 – ETA tartozékok tartója
B3 – szívócsövek	B8 – külső tartozékok tartója
B4 – kárpit szívófej	B9 – csatlakozó vezeték
B5 – kárpit szívófej kefe	B10 – heveder

Megjegyzés

Valamennyi porszívó kivitelhez rendkívüli tartozékként vásárolhat kemény padlóburkolatok porszívózására szolgáló feltétet (ETA 1417 87 104) és textil szűrőt (ETA 0863 00 130).

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

A B1 jelű padlószívó fej

- A tartozékok becsatlakozásakor és levételekor azonos módon járjon el, mint a csőnél.
A padlószívó fej szőnyegek vagy síma felületek porszívózására szolgál (7. ábra) Ha a padlószívó fej kefével is rendelkezik, akkor kemény padlófelületek porszívózásakor a csappantyú átkapcsolásával tolja ki azt.

A B2 jelű tömlő

- A tömlőt úgy csatlakoztassa a porszívóhoz, hogy a végét nyomja be az **A6** jelű szívónyílásba vagy az **A10** jelű kifúvó nyílásába egészen ütközésig és azt követően fordítsa azt el az óramutató járásával megegyező irányban (3a., 3b. ábrák).
- A tömlő porszívóról történő levételekor fordított módon járjon el.

A B3 jelű szívócső

- A csöveket úgy csatlakoztassa egymáshoz, hogy a kisebb átmérőjű részt tolja be a nagyobb átmérőjű részbe, közben azt fordítsa el kissé (6. ábra).
- A csövek szétbontásakor fordított sorrendben járjon el.
- A csöveket úgy csatlakoztassa a tömlőtartóhoz, hogy a tartót enyhén nyomva tolja be a csőbe.
- A szívócsövek tömlőtartóról történő szétbontását fordított sorrendben végezze.

Rés / kárpitszívó fej, kefe

- A (**B6**, **B6**) jelű tartozékok becsatlakozásakor és szétbontásakor a csöveknél alkalmazott módon járjon el. A tartozékokat közvetlenül is becsatlakoztathatja a tömlő **B7** jelű fogantyújához vagy a **B3** jelű csőhöz.

- A **B6** jelű kárpit szívófej: különböző bútorfajták porszívózásához használható (11. ábra).
- A **B5** jelű kefe: a kárpit szívófejre erősítse fel (10. ábra) és az különböző bútorfajták porszívózására használható (12. ábra).
- A **B6** jelű résszívó fej: állítsa össze a fejet (8. ábra), ami nehezen hozzáférhető helyek porszívózására szolgál (9. ábra).

A B7 / B8 jelű tömlőtartók

- A **B7** jelű tartó (32 mm átmérőjű) – az ETA tartozékok csatlakoztatását teszi lehetővé (pl.csövek, kárpit/résszívó fej).
- A **B8** jelű tartó (35 mm átmérő) – külső tartozékok elszívó nyílásba történő csatlakozására szolgál (pl. csiszológépek, fűrészek, gyaluk, stb.).
- A kiválasztott tartót tolja rá a tömlő végződésére egészen ütközésig (hallható kattanással), ezután a rögzítőgyűrűt tolja el a tartó irányában (kattanás hallatszik). Ekkor a tartó a tömlővéghez csatlakozik (4. ábra).
 - tartó tömlővégről történő levételekor fordított módon járjon el (azaz tolja el a rögzítőgyűrűt a tömlő felé (kattanás hallatszik), majd a tartót óvatosan húzza le a tömlőről.

A csatlakozó vezeték – B9

A csatlakozóvezeték végét húzza rá a porszívóban levő **A8** jelű villásdugóra és a csatlakozóvezeték villásdugóját dugja be az elektromos dugaszolóaljzatba (5. ábra).

A B10 jelű heveder

A porszívó könnyebb hordozására szolgál például a vállra függesztve. A hevedert a fedélben levő **A5** jelű nyílásba csatokkal rögzítse (24. ábra).
A porszívó megfogása és áthelyezése az A4 jelű fogantyú segítségével is történhet.

A beépített el. dugaszolóaljzat A7

A dugaszolóaljzat külső fogyasztók becsatlakoztatására szolgál (pl. elektromos szerszám berendezésekhez max. 1000 W teljesítményfelvételig). Az **A7** jelű dugaszolóaljzatba dugja be a megfelelő berendezés csatlakozó vezetéke villásdugóját (14. ábra).
A külső berendezéseket (pl. elektromos fűrógépet) a porszívó kikapcsolt állapotában is be lehet kapcsolni.

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Távolítson el a csomagolóanyagokat, vegye ki az **A** jelű porszívót és annak **B** jelű tartozékait.

1) Porszívózás (2a. ábra)

A porszívó **A6** jelű szívónyílásába illessze be a **B2** jelű tömlővéget (3a. ábra). Állítsa össze a porszívó (**B1**, **B3**, **B7**) tartozékait. A választott takarítási tevékenység szerint csatlakoztasson be más tartozékokat is (**B4**, **B5**, **B6**). A porszívót az **A3** jelű kapcsoló "ⓘ" állásában kapcsolja be vagy ki (13. ábra). A porszívózás befejezése után a porszívót válassza le az el. csatlakozásról.

H**2) Elszívás (2b. ábra)**

A porszívó **A6** jelű szívónyílásába illessze be a **B2** jelű tömlővéget (3a. ábra). Állítsa össze a porszívó tartozékait (**B8**). A szívócső tartót csatlakoztassa a külső berendezés elszívó nyílásába (pl. fűrés, csiszológép) és a csatlakozó vezetékét dugja be a porszívó **A7** jelű el. dugaszolóaljzatába (14. ábra).

A porszívót az **A3** jelű kapcsoló "ⓘ" állásában kapcsolja be vagy ki (13. ábra).

A porszívózás befejezése után a porszívót válassza le az el. csatlakozásról.

FIGYELEM

- Ne végezzen porszívást behelyezett porszűrő és mikroszűrők nélkül.

3) Fúvatás (2c. ábra)

Vegye le a porszívó **A9** jelű hátsó burkolatát és vegye ki az **A10** jelű mikroszűrőt. A **B2** jelű szívócső véget dugja be a porszívó **A11** jelű kifúvó nyílásába (3b. ábra). Állítsa össze a porszívó tartozékait (**B3**, **B7**). Az Ön által választott takarítási tevékenység szerint csatlakoztasson be más tartozékokat is (**B6**).

A porszívó be- vagy kikapcsolását az **A3** jelű kapcsoló "ⓘ" szimbólummal jelzett állásában végezze (13. ábra). A porszívózás befejezése után a porszívót válassza le az el. csatlakozásról.

FIGYELEM

- Ennél a funkciánál javasoljuk a légtechnikai teljesítmény növelése céljából eltávolítani a porszűrőt a porszívó szívóteréből.
- Ebben az üzemmódban fokozott óvatossággal dolgozzon. **Használjon mindig szemvédő eszközöket!**
- Ügyeljen arra, hogy a légáram ne irányuljon más személyre. A kirepülő anyagok feléjük irányulhatnak. Tartsa be a biztonságos távolságot.

A porszűrő cseréje

Ne felejtse el a porszűrőt rendszeresen ellenőrizni és kicserélni. Ha a szívóteljesítmény csökkenését észleli, győződjön meg arról, hogy a szűrő nem telt-e meg és szükség esetén cserélje azt ki.

- Az **A2** zár óvatos kihúzásával nyissa ki a porszívó **A1** jelű fedelét annak rögzítési helyzetébe (15. ábra).
- Az **A13** jelű zár enyhe kihúzásával (a nyíl irányában) oldja ki a fedél rögzítését és azt követően nyissa ki a szívóter **A12** jelű fedelét (16. ábra).
- Fogja meg a mellső kartonrészt és húzza ki az **A14** jelű porszűrőt (17. ábra). A szűrőt a rendes háztartási hulladékokkal együtt likvidálhatja.
- Az új porszűrő mellső részét tolja be a szívóterben levő két borda közé egészen ütközésig.
- A szívóter fedelét zárja le ismét. Jól hallható „kattanás” hallatszik.

FIGYELEM

- Ügyeljen a porszívó szívóterébe helyezett porszűrő mellső része helyes rögzítésére.
- Ügyeljen arra, hogy az egymáshoz csatlakozó felületek és tömítőelemek működőképesek legyenek.

A textil porszűrő cseréje

A porszívó valamennyi kiviteli változatánál lehet textiltől készült szűrőt használni. Nem szállítjuk azt a porszívó tartozékaként, hanem azt külön lehet megvásárolni (tartalék alkatrészként). A textil porszűrő működése azonos a papírból készült/szintétikus porszűrő működésével. A szűrő behelyezése és kivétele teljesen azonos a papír/szintétikus szűrők cseréjével. A textil porszűrő ismételten, újra felhasználható.

A textil szűrő kiürítésekor a következők szerint járjon el

- 1) A biztosító lécszalag irányú lehúzásával vegye ki a szűrőt (18. ábra), nyissa ki a szűrőt, szórja ki abból a szennyeződéseket és porolja ki azt (19. ábra).
- 2) A biztosító lécszalag fordított módon tolja vissza. A textil porszűrőt a fent leírt módon rögzítse ismét a szívótérben levő tartóba.

FIGYELEM

- Egészségügyi okokból a szűrő kiürítését lakótéren kívül javasoljuk elvégezni.
- A textil porszűrőt ne mossa ki, ne áztassa stb., (csak kiporolással tisztítsa) és ne használjon megsérült textil porszűrőt!

A mikroszűrők cseréje

Kb. 5 db porszűrő megtelése után a mikroszűrőket újakra kell kicserélni. A használt szintétikus porszűrőt és a mikroszűrőket is a háztartási hulladékokkal együtt lehet likvidálni.

Tartalék porszűrőket és mikroszűrőket az elektromossági üzlethálózatában vásárolhat.

Szívó mikroszűrő

- A porszívó szívótérben elhelyezkedő **A15** jelű mikroszűrőt vegye ki (20. ábra).
- Az új mikroszűrőt úgy helyezze el, hogy annak durvább oldala a porszívó szívótér felé irányuljon.

Kifúvó mikroszűrő

Nyomja be az **A9** jelű hátsó burkolat oldalán levő zárat, ezt követően vegye le a fedelet a porszívóról (21. ábra). Vegye ki az **A10** jelű mikroszűrőt. Az új mikroszűrőt helyezze ismét a burkolatba. A hátsó burkolaton levő kiemelkedést helyezze be a porszívó burkolata nyílásába és a burkolatot zárja be. Hallható „kattanás” hallatszik.

FIGYELEM

- **A mikroszűrő cseréje elhanyagolása a porszívó üzemzavarát okozhatja!** Tartsa be a mikroszűrők porszívóba helyezési és kivételi irányait.

A tartozékok tárolása

A tartozékokat (kárpit-, résszívó fejeket, kefét, tartókat és a hevedert) helyezze be a porszívó **A16** jelű belső terébe (22. ábra). A szívótömlőt helyezze be a fedél **A1** jelű belső terébe (23. ábra). A többi tartozékot, a padló szívófejet, a szívó csöveket és tömlőt tároláshoz ismét szét lehet szedni, vagy egyben lehet hagyni. A padló szívó fejet annak levételekor mindig szőnyegtisztítási helyzetbe állítsa be, (azaz betolt kefésszel), megakadályozza ezzel a kefésszalag elhajlását.

V. KARBANTARTÁS

A porszívót mindig száraz helyen tárolja, hőforrásoktól elegendő távolságban (pl. **kandalló, kályha, fűtőtest**) és ne tegye ki azt külső légköri behatásoknak (pl. **eső, közvetlen napsugárzás**). A porszívó felületét puha, nedves ruhadarabbal törölje le, ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret! A porszívó zavarmentes üzeme biztosítására javasoljuk azt minden 300 üzemóra elteltével, legkésőbb azonban 3 évenként szakszervízben ellenőriztetni úgy a gépi berendezés mint a teljes porszívó állapotát. Szakszervízzel ellenőriztesse a szénkefék és a csapágyak állapotát. A készüléket tiszta állapotban, száraz helyen, gyermekek illetve nem önálló személyek elől nem hozzáférhető helyen tárolja.

Padlószívó fej

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekon nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor a szennyeződéseket távolítsa el.

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Nincs csatlakozás	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljatot
	Az "❶" kapcsoló nincs bekapcsolva	Nyomja meg az "❶" kapcsoló nyomógombját
A fedél nem zárható	A tartóban rosszul behelyezett a porszűrő	Ellenőrizze/helyesbítse a szűrő kartonból készült homlokrésze rögzítését a tartóban
Nem elegendő szívóteljesítmény	A porzsák megtelt	A porzsákat cserélje ki vagy ürítse ki
	A mikroszűrők telítettek	Cserélje ki a mikroszűrőket
	A szívófej, a szívótömlő vagy a cső eltömődött.	Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék

anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetékét annak elektromos hálózatról történő lekapcsolása után levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

H

Az olyan alkatrész cseréjét, ami során be kell avatkozni a készülék elektromos részébe, csak szakszervíz végezheti el! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke a készülék adattábláján található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
Max. teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék adattábláján található
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivittel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

Gyártja: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Cseh Köztársaság.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Odkurzacz 0863 przeznaczony jest do odkurzania w domu, warsztacie lub samochodzie. Służy do kompletnego odkurzania kurzu i zanieczyszczeń na sucho. Odkurzacz zarówno pozwala na skoncentrowane wydmuchiwanie powietrza, które może być używane do owiewania przedmiotów i wydmuchiwania zanieczyszczeń z miejsc słabo dostępnych. Do odkurzacza można połączyć elektryczne narzędzia ręczne o max mocy 1000 W i tak odkurzać kurz i zabrudzenia powstające w miejscu pracy.

I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, przeglądaj rysunki i instrukcję zachowaj do późniejszego wglądu. Wskazówki podane w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać dalszemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- **Produkt ten jest przeznaczony tylko do użytku domowego i podobnego!**
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby niemające doświadczenia lub znajomości sprzętu chyba, że odbywa się to pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **Końcówki ssące, rury lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!**
- **Nigdy nie należy używać odkurzacza mokrymi rękoma lub nogami.**
- **Podczas odkurzania nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam.**
- **Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru!**
- **Odkurzacza nie należy zanurzać w wodzie (nawet częściowo)**
- **Nigdy nie należy odkurzać bez prawidłowo założonego filtra kurzu i mikrofiltru**
- **Podczas manipulacji nie należy ciągnąć za węża i należy unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!**
- Przed użyciem odkurzacza należy się upewnić, że wszystkie mechanizmy zamykające są w prawidłowej pozycji.
- Odkurzacz nie jest przeznaczony do odkurzania substancji, które mogą zaszkodzić zdrowiu ludzkiemu.
- Nie należy odkurzać wody, cieczy lub substancji agresywnych!
- Nie należy odkurzać mokrych lub wilgotnych podłóg, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia i zepsucia. Tego typu awaria nie jest kwalifikowana do naprawy gwarancyjnej.
- Odkurzanie niektórych rodzajów dywanów może być przyczyną elektryczności statycznej. Ładunki elektrostatyczne nie są niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. odłamków szkła, stłuczek, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych i pył (np. **popiołu, palących się niedopałków**

papierosów, pył z magnezu i aluminium), ale ani smarów np. tłuszczy, olejów, środków żrących (np. **kwasy, rozpuszczalniki**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia filtra kurzowego (worka nakurz), jak i odkurzacza.

- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu (np. **drobniutkiego piasku, cementu, tynku**) mogą zatkać się otwory filtra kurzowego. Zmniejsza się drożność powietrza i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie wymienić filtr kurzowy + mikrofiltry, i gdyż filtr nie jest zupełnie zapełniony.
- Odkurzacze nie nadaje się do odkurzania pyłu z kamienia i betonu. Odkurzanie tych (wyżej wymienionych) przedmiotów/materiałów może uszkodzić filtr lub odkurzacze.
- Do wlotowych i wylotowych otworów odkurzacza nie należy wkładać palców lub innych przedmiotów. Jeśli otwory są blokowane / części dla przepływu powietrza (np. rury), odkurzacze należy całkowicie wyłączyć i usunąć przyczynę zablokowania.
- W odkurzaczu wyposażonym w wbudowane gniazdo zasilania energii elektrycznej narzędzia, przed przeprowadzeniem czyszczenia lub konserwacji musi być wyciągnięta wtyczka kabla zasilania z gniazda.
- Nie należy przejeżdżać przez kabel zasilający podczas korzystania z urządzenia i nie wolno wyciągać wtyczki gniazdka ciągnąc za przewód zasilający.
- Odkurzacze zawsze najpierw wyłącz wyjmij wtyczkę z zasilania, a dopiero potem wymień filtr, mikrofiltry, oczyść odkurzacze lub jego akcesoria.
- Kabel zasilający nie może zostać uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień, nie wolno zanurzać w wodzie i zginać przez krawędzie lub ciągnąc.
- Jeśli musisz użyć przedłużacza, konieczne jest aby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Aby zapewnić dodatkową ochronę, zaleca się zainstalowanie do układu zasilania wyłącznika różnicowo prądowego (RCD) ze znamionowym prądem wyzwalającym, który nie przekracza **30 mA**. Poproś o radę technika rewizyjnego lub elektryka.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Odkurzacze nie narażaj na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie działanie promieni słonecznych, itp.**).
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Urządzenia nie należy używać do celów innych niż, dla których jest przeznaczony, oraz opisany w niniejszej instrukcji!
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzeń i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale IV. UŻYCIE ODKURZACZA jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, na których własności doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZACZY ETA - SERII 0863 (rys. 1)

A – odkurzacz

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| A1 – pokrywa | A10 – mikrofiltr wylotowy |
| A2 – zamknięcie zablokowania pokrywy | A11 – wylot |
| A3 – przycisk START / STOP | A12 – pokrywa przestrzeni ssania |
| A4 – uchwyt | A13 – zamknięcie pokrywy |
| A5 – segmenty do zawieszenia | A14 – filtr kurzowy (worek na kurz) |
| A6 – otwór ssący | A15 – mikrofiltr |
| A7 – gniazdko elektryczne | A16 – miejsce do ułożenia akcesoriów |
| A8 – wtyczka do podłączenia | A17 – zawór bezpieczeństwa |
| A9 – osłona tylna (kratka) | |

B - akcesoria

- | | |
|--------------------------------------|--|
| B1 – końcówka podłogowa | B6 – teleskopowa końcówka szczelinowa |
| B2 – wąż ssący | B7 – uchwyt do akcesoriów ETA |
| B3 – rury ssące | B8 – uchwyt do akcesoriów zewnętrznych |
| B4 – końcówka poduszkowa | B9 – kabel zasilający |
| B5 – szczotka na końcówkę poduszkową | B10 – pasek |

Uwaga

Do każdej serii odkurzacza można dokupić akcesoria dodatkowe, nasadki do odkurzania twardych pokryw podłogowych (ETA 1417 87 104) i filtr tekstylny (ETA 0863 00 130).

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Kończówka podłogowa B1

- Podczas podłączania i odłączania akcesoriów należy postępować w taki sam sposób jak przy przyłączaniu rury.

Kończówka jest przeznaczona do czyszczenia dywanów i podłóg gładkich (rys. 7). Jeśli wyposażona jest w szczotkę, podczas odkurzania twardych podłóg należy ją przełączyć i wysunąć.

Wąż B2

- Wąż należy podłączyć do odkurzacza tak, aby końcówkę zasunąć do otworu ssącego **A6** lub do otworu wylotowego **A10**, aż do oporu, a następnie końcówkę skrócić w prawo (rys. 3a, 3b).
- Podczas odłączania węża od odkurzacza należy postępować w odwrotny sposób.

Rury ssące B3

- Rury należy połączyć wzajemnie w taki sposób, aby część z mniejszą średnicą zasunąć do części z większą średnicą i lekko obrócić (rys. 6).
- Przy rozłączaniu węży należy postępować w odwrotny sposób.
- Rury połącz z uchwytem węża tak, że uchwyt lekko naciskając zasunąć do rury.
- Przy rozłączaniu węży od uchwytu należy postępować w odwrotny sposób.

Końcówka szczelinowa / poduszkowa, szczotka

- Podczas podłączania i odłączania akcesoriów (**B4, B6**) należy postępować w taki sam sposób jak przy przyłączaniu rury. Akcesoria można podłączyć bezpośrednio do uchwytu **B7** węża lub do rury **B3**.
- Końcówka poduszkowa **B6**: służy do odkurzania różnego rodzaju mebli (rys. 11).
- Szczotkę **B5**: umocuj nasuwając na końcówkę poduszkową (rys. 10) służy do odkurzenia różnego rodzaju mebli (rys. 12).
- Końcówka szczelinowa **B6**: końcówkę złóż według (rys. 8) służy do odkurzania ciężko dostępnych miejsc (rys. 9).

Uchwyty węża B7 / B8

Uchwyt **B7** (średnica 32 mm) - umożliwia podłączenie akcesoriów ETA (np. rury, końcówki poduszkowe / szczelinowe).

Uchwyt **B8** (średnica 35 mm) - umożliwia podłączenie do otworów zewnętrznych akcesoriów (np. szlifierki, piły, strugu, itp.).

- Wybrany uchwyt nasuń na końcówkę węża, aż do oporu (usłyszysz dźwięk kliknięcia), a następnie przesunij krążek blokujący w kierunku do uchwytu (usłyszysz dźwięk kliknięcia). To przyczyni się do umocowania uchwytu na końcówce węża (rys. 4).
- Po odłączeniu uchwytu z końcówki węża należy postępować w sposób odwrotny (tj. krążek blokujący należy przesunąć w kierunku węża (usłyszysz dźwięk kliknięcia), a następnie wyjąć uchwyt z węża.

Kabel zasilający B9

Końcówkę przewodu wsuń do wtyczki **A8** w odkurzaczu i wtyczkę włóż do gniazdka elektrycznego (rys. 5).

Pasek B10

Jest przeznaczony do łatwiejszego przenoszenia odkurzacza np. na ramieniu. Pasek umocuj za pomocą klamer do otworów **A5** w pokrywie (rys. 24). Odkurzacz jest możliwe uchwycić i przenosić również za uchwyt **A4**.

Wbudowane gniazdko elektryczne (A7)

Gniazdko jest przeznaczone do zasilania (np. **narzędzi elektrycznych o max mocy 1000 W**). Do gniazdka **A7** zasunij wtyczkę kabla zasilającego odpowiedniego urządzenia (rys. 14).

Zewnętrzne urządzenie (np. wiertarkę elektryczną) można włączyć i gdy odkurzacz nie pracuje.

IV. UŻYCIIE ODKURZACZA

Usuń opakowania wyjmij odkurzacz **A** i akcesoria **B**.

1) Odkurzanie (rys. 2a)

Końcówkę węża **B2** zasunij do otworu odkurzacza **A6** (rys. 3a). Złóż akcesoria odkurzacza (**B1, B3, B7**). Według czynności czyszczenia przez Ciebie wybranej zestaw ewentualnie inne akcesoria (**B4, B5, B6**). Włączenie, ale i wyłączenie odkurzacza wykonaj naciskając przycisk **A3** oznaczonego symbolem „**I**” (rys. 13). Po zakończeniu odkurzania odłącz odkurzacz od zasilania.



2) Odsysanie (rys. 2b)

Końcówkę węża ssącego **B2** zasunąć do otworu ssącego odkurzacza **A6** (rys. 3a). Złożyć akcesoria odkurzacza (**B8**). Uchwyt węża ssącego podłączyć do odsysającego otworu zewnętrznego urządzenia (np. piły, szlifierki) a kabel zasilający włączyć do gniazdka elektrycznego **A7** odkurzacza (rys. 14).

Włączenie, ale i wyłączenie odkurzacza należy wykonać naciskając przycisk **A3** oznaczonego symbolem „” (rys. 13). Po zakończeniu odkurzania odłączyć odkurzacza od prądu.

UWAGA

- Nigdy nie odkurzaj kurzu bez włożonego filtra kurzowego (worka) i mikrofiltrów.

3) Wydmuchiwanie (rys. 2c)

Z odkurzacza zdejmij tylną osłonę **A9** i wyjmij mikrofiltr **A10**. Końcówkę węża ssącego **B2** zasunąć do otworu wylotowego odkurzacza **A11** (rys. 3b). Złożyć akcesoria odkurzacza (**B3**, **B7**). Według wybranej czynności złożyć ewentualne inne akcesoria (**B6**). Włączenie, ale i wyłączenie odkurzacza wykonać naciskając przycisk **A3** oznaczony symbolem „” (rys. 13). Po zakończeniu odkurzania odłączyć odkurzacza od prądu.

UWAGA

- Przy tej funkcji, celem wyższej wydajności wentylacji, zalecamy wyjąć filtr kurzowy (worek) z przestrzeni ssania odkurzacza.
- Przy tej funkcji należy być ostrożnym. **Zawsze noś środki ochrony oczu!**
- Upewnij się, aby prąd powietrza nigdy nie był skierowany przeciwko ludziom. Materiał może być rzucony w ich kierunku. Zachowaj bezpieczną odległość.

Wymiana filtra kurzowego (worka na kurz)

Pamiętaj, aby regularnie sprawdzać i wymienić filtr kurzowy (worek). Jeśli zauważysz, zmniejszenie mocy ssania, upewnij się, że worek nie jest pełny, a jeśli to konieczne, wymień na nowy.

- Lekko ciągnąc za zamknięcie **A2** otwórz pokrywę odkurzacza **A1** do pozycji blokującej (rys. 15).
- Lekko ciągnąc (w kierunku strzałki) za zamknięcie **A13** odbezpiecz pokrywę a następnie pokrywę przestrzeni ssania **A12** otwórz (rys. 16).
- Trzymaj tekturowe za czoło i ciągnąc wyjmij worek **A14** (rys. 17). Filtr zlikwiduj z normalnym odpadem.
- Czoło nowego worka zasunąć do dwóch żeber w miejscu ssania aż do oporu.
- Pokrywę przestrzeni ssania zamknij. Usłyszysz "klik".

UWAGA

- Zwróć uwagę na poprawny zamocowanie czoła worka w miejscu ssania odkurzacza.
- Zadbaj, aby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające były funkcjonalne.

Wymiana tekstylnego filtra kurzowego (worka na kurz)

Do wszystkich serii odkurzacza mogą być używane tekstylne filtry. **Ale nie jest on dostarczany w ramach akcesoriów, ale może być zakupiony oddzielnie, (jako zapasowy).** Tekstylny filtr kurzowy pełni funkcję papierowego/ syntetycznego filtra.

Sposób zakładania i usuwania jest dokładnie taki sam jak podczas wymiany papierowego / syntetycznego filtra kurzowego. Tekstylny filtr kurzowy przeznaczony jest do wielokrotnego użytku.

Podczas opróżniania tekstylnego filtra (worka tekstylnego) należy postępować następująco

- 1) Wyjmij filtr pociągając z boku za listwę (rys. 18), filtr tekstylny otworzy się, brud może zostać opróżniony i filtr należy wytrzepać (rys. 19).
- 2) W odwrotny sposób nasuń listwę. Tekstylny filtr zamocuj w sposób opisany powyżej z powrotem do uchwytu w przestrzeni ssania.

UWAGA

- Ze względów higienicznych zaleca się wyczyścić worek poza pomieszczeniem mieszkalnym.
- Tekstylnego filtra kurzowego nie należy prać, moczyc, itp. (czyścić tylko przez wytrzepanie) nie należy używać uszkodzonego filtra tekstylnego!

Wymiana mikrofiltrów

Po napełnieniu około 5 sztuk filtrów kurzowych (worków), mikrofiltry należy wymienić. Zużyty syntetyczny filtr kurzowy z mikrofiltrami należy usunąć z odpadami domowymi. Zastępcze filtry i mikrofiltry można nabyć w sieci sklepów elektronicznych.

Mikrofiltr ssący

- Wyjmij mikrofiltr **A15** z przestrzeni ssania odkurzacza (rys. 20).
- Nowy mikrofiltr załóż tak, aby grubsza strona mikrofiltra była skierowana do przestrzeni ssania odkurzacza.

Mikrofiltr wylotowy

Naciśnij zamknięcie w bocznej części tylnej pokrywy **A9** a następnie zdejmij osłonę z odkurzacza (rys. 21). Wyjmij pociągając za mikrofiltr **A10**. Nowy mikrofiltr włóż z powrotem do osłony. Występek na tylnej osłonie włóż do otworu w obudowie odkurzacza a osłonę zamknij. Będzie słyszeć „kliknięcie“.

UWAGA

- Zaniedbanie wymiany mikrofiltra może prowadzić do uszkodzenia odkurzacza! Należy przestrzegać kierunku zakładania mikrofiltrów ssących i wylotowych do odkurzacza.

Przechowywanie akcesoriów

Akcesoria (końcówkę poduszkową, szczelinową, szczotkę, uchwyty i pasek) należy włożyć do wnętrza odkurzacza **A16** (rys. 22). Włóż wąż ssący do wnętrza pod pokrywą **A1** odkurzacza (rys. 23). Pozostałe akcesoria, końcówkę podłogową, rury ssące i wąż mogą być ponownie rozłożone lub można pozostawić złożone. Końcówkę podłogową należy układać zawsze w ustawieniu na dywany (tj. ze schowaną szczotką), aby zapobiec zginaniu włosia.



V. KONSERWACJA

Odkurzacze kładź zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kominek, piec, ciała grzejne**) i nie wystawiaj go na wpływy atmosferyczne (np. **deszcz, promieniowanie słoneczne**). Powierzchnię odkurzacza myj delikatną wilgotną szmatką, nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Żeby zapewnić bezproblemową pracę odkurzacza zalecamy po ok. 300 godzinach eksploatacji, najdłużej jednak po 3 latach, wykonać kontrolę stanu agregatu i ogólnego stanu odkurzacza w serwisie autoryzowanym. Fachową kontrolę szczotek węglowych i łożysk. Urządzenie składuj oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych.

Końcówka podłogowa

Po każdym odkurzaniu należy sprawdzić wizualnie, czy na szczotkach lub elementach zbierających nie przyczepiły się zanieczyszczenia. Jeśli tak się stało, brud należy usunąć.

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie chce się włączyć	Zasilanie nie jest podłączone	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko elektryczne
	Nie jest włączony przełącznik „  “	Naciśnij przycisk przełącznika „  “
Pokrywy nie można zamknąć	Źle osadzony filtr kurzowy	Skontroluj/napraw zamocowanie kartonowego czoła w uchwycie
Moc ssania jest niewystarczająca	Pełny worek na kurz	Worek wymień ewentualnie opróżnij
	Zaniesione mikrofiltry	Wymień mikrofiltry
	Dysze, wąż ssący lub rury są zablokowane.	Usuń elementy blokujące

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania

zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

PL

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy MAX. (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Klasa ochrony urządzenia	II.

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Republika Czeska.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пылесос 0863 предназначен для сухой уборки дома, мастерской или автомобиля. Особенностью этой модели является функция выдува воздуха, которая позволяет обдуть предметы, а также выдувать нечистоту из труднодоступных мест. В корпус пылесоса вмонтирована розетка, в которую можно подключать электроприборы (к примеру, электродрель, светильник, электролобзик и т.п.) мощностью максимум 1000 Вт.

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- **Изделие предназначено только для пользования в домашних и им подобных условиях!**
- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- **Насадку для всасывания или принадлежности не прикладывайте к глазам и ушам и не суйте их в какие либо отверстия тела!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Часть пылесоса с мотором ни в коем случае не погружайте в воду (даже частично)!**
- **Никогда не проводите уборку без правильно заложенного пылесборника и микрофильтров!**
- До начала использования пылесоса проверьте, чтобы все механизмы фиксации были в правильном положении.
- Изделие не предназначено для уборки мокрых или влажных покрытий полов, или для использования вне дома! При проникновении загрязнений и влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- При уборке некоторых видов ковров может возникать электростатический заряд, который не является опасным для пользователя пылесоса.
- Нельзя пылесосить острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, горящие окурки сигарет и папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), смазочные вещества

(напр., **жиры, масла**), а также агрессивные вещества (напр., **кислоты, растворители**). Указанные предметы могут повредить пылесборник или пылесос.

- В отверстия пылесоса на входе и выходе не суйте пальцы или другие какие либо предметы. Если отверстия/детали для прохода воздуха (напр., шланг) засорятся, то пылесос выключите и причину закупорки полностью удалите.
- Пылесос не предназначен для уборки веществ, которые могут причинить вред здоровью человека.
- При удалении очень мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры пылесборника. Как следствие уменьшится проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае необходимо пылесборник + микрофильтры заменить, несмотря на то, что пылесборник еще не полный.
- Данный пылесос не предназначен для уборки каменной и бетонной пыли. Во время уборки выше отмеченного мусора/предметов может повредиться пылесборник, что, в свою очередь, может повлечь за собой поломку и самого пылесоса.
- Данный пылесос оснащен встроенной электрической розеткой для питания электроприборов. Перед ухода или каждым проведением очистки пылесоса вилка электроприбора должна быть извлечена из электрической розетки.
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать питательный провод и вытаскивать вилку питательного провода из розетки эл. сети выдергиванием за питательный провод.
- Перед каждой заменой пылесборника и микрофильтра, а также очисткой пылесоса или его аксессуаров, обязательно выключите пылесоса и вытащите вилку сетевого шнура из эл. сети.
- Не наматывайте кабель питания вокруг электроприбора, так как это приводит к сокращению срока его службы.
- Кабель питания не должен быть поврежден острыми или горячими предметами и не должен погружаться в воду.
- В случае необходимости применения удлинителя сетевого шнура, убедитесь в его соответствии нормам и требованиям прибора и вашей эл.сети. Удлинительный кабель не должен быть повреждён!
- С целью соблюдения безопасности во время работы с электроприборами мы рекомендуем установить в вашу домашнюю электросеть дополнительную систему защиты от перегрузки до **30 мА**. Обязательно проконсультируйтесь с электриком касательно установки дополнительной защиты.
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Не оставляйте пылесос под воздействием внешних факторов (**дождь, мороз, прямое попадание солнечных лучей и т.п.**).
- Для обеспечения безопасности и правильной работы устройства используйте только оригинальные запасные части и утвержденные производителем принадлежности.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения вышеуказанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией



прибора и не дает гарантии на работу изделия. Неправильной эксплуатацией устройства, среди прочего, считается несоблюдение правил замены или ухода за фильтрами в соответствии с указаниями главы **IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА**, а также использование не оригинальных фильтров, свойства которых привели к возникновению неисправности или повреждению пылесоса.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Для безотказной работы пылесоса используйте только пылесборники и микрофильтры, рекомендованные производителем.

II. ОСНАЩЕНИЕ И АКСЕССУАРЫ ПЫЛЕСОСА ЕТА 0863 (рис. 1)

A – пылесос

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| A1 – крышка | A10 – микрофильтр на выходе |
| A2 – замок для фиксации крышки | A11 – выдувное отверстие |
| A3 – кнопка START / STOP | A12 – крышка отсека для пылесборника |
| A4 – ручка | A13 – фиксатор крышки |
| A5 – крепёжные пазы | A14 – пылесборник |
| A6 – всасывающее отверстие | A15 – микрофильтр на входе |
| A7 – эл. розетка | A16 – место для хранения аксессуаров |
| A8 – вилка сетевого шнура | A17 – предохранительный клапан |
| A9 – задняя крышка (сетка) | |

B – аксессуары

- B1 – насадка для уборки полов
- B2 – шланг для пылесоса
- B3 – трубки для пылесоса
- B4 – насадка для подушек и мягкой мебели
- B5 – щётка для подушек и мягкой мебели
- B6 – телескопическая щелевая насадка
- B7 – переходник для аксессуаров ЕТА
- B8 – переходник для прочих аксессуаров
- B9 – сетевой шнур
- B10 – лямки

Примечание

Для всех модификаций данного пылесоса можете отдельно докупить насадку для уборки твёрдых полов (ЕТА 1417 87 104), а также текстильный фильтр (ЕТА 0863 00 130).

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА К РАБОТЕ

Насадка для уборки полов B1

- Данный аксессуар устанавливается и демонтируется таким же способом, как и трубки. Эта насадка предназначена для уборки твердых полов и очистки ковров (рис. 7). В случае, если насадка оснащена выдвигающейся щёткой, во время уборки твёрдых полов следует нажатием клавиши подать щётку вперёд.

Шланг В2

- Для установки шланга необходимо ввести его конец во всасывающее или выдувное отверстие (**A6** или **A10**) пылесоса, после чего шланг необходимо повернуть по часовой стрелке до упора (рис. 3а, 3б).
- В обратной последовательности отсоедините шланг от пылесоса.

Трубки В3

- Соедините трубки таким образом, чтобы узкий конец одной трубы входил в широкий конец другой (рис. 6).
- Для рассоединения труб действуйте в обратной последовательности.
- Для соединения трубки с шлангом необходимо ввести ручку шланга **B7** в трубку до упора. При этом не стоит сильно надавливать на оба аксессуара.
- В обратной последовательности отсоедините шланг от трубки.

Щелевая насадка, насадка для подушек и мягкой мебели, щётка

- Данные насадки (**B4**, **B6**) собираются и демонтируются таким же способом, как и трубки. Насадки можете присоединять к трубке **B3** или непосредственно к ручке шланга **B7**.
- Насадка для подушек **B4** служит для уборки различных видов мебели (рис. 11).
- Щётка **B5** является частью насадки для подушек (крепится на неё) и служит для чистки различных видов мебели (рис. 12).
- Телескопическая (рис. 8) щелевая насадка **B5** применяется для уборки тяжело доступных мест (рис. 9).

Переходник В7 / В8

Переходник **B7** (диаметр 32 мм) – позволяет подключать аксессуары ЕТА (к примеру, трубку, насадку для мягкой мебели, щелевую насадку).

Переходник **B8** (диаметр 35 мм) – позволяет подключать к пылесосу прочие аксессуары и приборы (к примеру, пилу, рубанок, дрель и т.п.).

- Для того, чтобы зафиксировать нужный переходник, наденьте его на конец шланга до упора (послышится щелчок), затем передвиньте вращающееся кольцо в сторону переходника (послышится щелчок), (рис. 4).
- Для отсоединения переходника от шланга действуйте в обратной последовательности (т.е. вращающееся кольцо передвиньте обратно в сторону шланга (послышится щелчок), применяя незначительную силу снимите переходник с конца шланга.

Сетевой шнур В9

Конце шнура наденьте на вилку пылесоса **A8**, а вилку шнура вставьте в розетку электросети (рис. 5).



Лямки В10

Предназначены для переноса пылесоса, к примеру, на плечах. При помощи крепления зафиксируйте лямки в крепёжных пазах на крышке пылесоса **A5** (рис. 24).

Для транспортировки пылесоса можно воспользоваться непосредственно ручкой **A4**.

Встроенная эл. розетка (A7)

Розетка предназначена для подключения к пылесосу различных электроприборов (к примеру, **электроинструментов с максимальной мощностью 1000 Вт**). Для подключения внешнего электроприбора к пылесосу необходимо в розетку **A7** вставить вилку подключаемого прибора (рис. 14). Подключенный к пылесосу электроприбор (к примеру, эл. отвёртку) можно включать даже в том случае, если сам пылесос находится в выключенном состоянии.

IV. ПРИМЕНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА

Удалите весь упаковочный материал, достаньте из коробки пылесос **A** и его аксессуары **B**.

1) Уборка (рис. 2а)

Конец шланга **B2** вставьте во всасывающее отверстие пылесоса **A6** (рис. 3а).

Соедините все нужные аксессуары пылесоса для уборки (**B1, B3, B7**).

В зависимости от цели уборки соедините другие нужные аксессуары (**B4, B5, B6**).

Переключением кнопки **A3** в положение “**ⓘ**” включите пылесос (рис. 13).

Выключение пылесоса выполняется в обратной последовательности. По окончании уборки отключите пылесос из электросети.

2) Уборка грязи от подключенных к пылесосу электроприборов (рис. 2b)

Конец шланга **B2** вставьте во всасывающее отверстие пылесоса **A6** (рис. 3а).

Подключите к пылесосу переходник **B8**. Переходник пылесоса подключите к выдувному отверстию электроприбора (к примеру, пилы, лобзика), а сетевой шнур прибора подключите к розетке пылесоса **A7** (рис. 14). Переключением кнопки **A3** в положение “**ⓘ**” включите пылесос (рис. 13). Выключение пылесоса выполняется в обратной последовательности. По окончании уборки отключите пылесос из электросети.

ВНИМАНИЕ

- Никогда не производите уборку помещений без установленного в пылесос пылесборника и микрофильтра.

3) Выдув (рис. 2с)

Снимите заднюю крышку пылесоса **A9** и вытащите микрофильтр **A10**. Конец шланга **B2** вставьте в отверстие выдува пылесоса **A11** (рис. 3b). Соедините все нужные аксессуары пылесоса для выдува (**B3, B7**). В зависимости от цели уборки соедините другие нужные аксессуары (**B6**). Переключением кнопки **A3** в положение “**ⓘ**” включите пылесос (рис. 13). Выключение пылесоса выполняется в обратной последовательности. По окончании уборки отключите пылесос из электросети.

ВНИМАНИЕ

- Для улучшения силу выдува рекомендуем перед началом работы извлечь пылесборник из пылесоса.
- **С целью защиты глаз во время использования функции «выдув», всегда надевайте защитные очки!**
- Следите за тем, чтобы выдуваемый воздух не был направлен в сторону людей, так как потоком воздуха на них могут попасть различные предметы, а также грязь. Соблюдайте безопасную дистанцию по отношению к людям и животным во время уборки при помощи функции «выдув».

Замена пылесборника

Не забывайте контролировать и вовремя менять пылесборник. Если вы заметили потерю мощности пылесоса во время уборки, возможной тому причиной может являться заполненный пылесборник. В случае необходимости замените его новым.

- Потяните замок **A2** и откройте крышку пылесоса **A1** (рис. 15).
- Потяните фиксатор **A13**, разблокируйте и откройте крышку отсека для пылесборника **A12** (рис. 16).
- Взяв пылесборник **A14** за картонное основание, извлеките его из отсека (рис. 17). Выбросьте заполненный пылесборник вместе с обычным мусором.
- Картонное основание нового пылесборника вставьте до упора в пазы отсека для пылесборника.
- Захлопните крышку отсека для пылесборника. Послышится щелчок.

ВНИМАНИЕ

- Всегда следите за правильной установкой пылесборника в пылесосе.
- Следите, чтобы все места контакта пылесборника с корпусом пылесоса не были повреждены и были в исправном состоянии.

Замена текстильного пылесборника

Во всех моделях данного пылесоса можно использовать текстильный пылесборник.

Этот тип пылесборника не является частью комплектации пылесоса, но его можно отдельно купить. Текстильный пылесборник применяется как альтернатива бумажным или синтетическим пылесборникам. Текстильный пылесборник предназначен для многоразового применения. Процесс установки и извлечения текстильного пылесборника такой же, как и у бумажных или синтетических.

Для очистки текстильного пылесборника необходимо:

- 1) Извлечь пылесборник из отсека. Снять фиксирующую планку (рис. 18) – пылесборник откроется. Вытрусить всю грязь в бак для мусора и вытряхнуть пыль (рис. 19).
- 2) В обратной последовательности наденьте фиксирующую планку и установите пылесборник в пылесос.

ВНИМАНИЕ

- С гигиенической точки зрения очистку пылесборника необходимо проводить вне помещений, где могут находиться люди.
- Текстильные пылесборники никогда не стирайте и не мочите (их очистку необходимо проводить лишь только вытряхиванием). Никогда не используйте повреждённые текстильные пылесборники!

Замена микрофильтра

После замены примерно 5 пылесборников необходимо заменить и микрофильтр. Использованный микрофильтр вместе с пылесборником следует выбросить вместе с домашним мусором. Сменные пылесборники и микрофильтр можно приобрести в электробытовых магазинах.

Микрофильтр на входе

- Извлеките из пылесоса микрофильтр **A15** (рис. 20).
- Новый микрофильтр установите так, чтобы его грубая сторона была направлена в сторону контейнера для пылесборника.

Микрофильтр на выходе

Нажмите на затвор задней крышки (сетки) **A9** и извлеките её из пылесоса (рис. 21). Вытащите микрофильтр **A10**. Вложите новый микрофильтр в заднюю крышку. Установите крышку в пазы и щелчком зафиксируйте её на нужном месте.

ВНИМАНИЕ

- Пренебрежение замены микрофильтра может привести к нарушению работы пылесоса! Во время замены микрофильтра и пылесборника следите за правильностью их установки в пылесос.

Установка аксессуаров

Аксессуары (узкую насадку, насадку для подушек и мягкой мебели, щётку, переходник и лямки) уложите внутрь пылесоса **A16** (рис. 22). Шланг зафиксируйте на нижнюю сторону крышки пылесоса **A1** (рис. 23). Оставшиеся аксессуары (насадку для уборки пола, трубки) можно разобрать или оставить в рабочем собранном виде. Во время хранения насадки для уборки пола щётку следует держать в закрытом виде.

V. УХОД

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печи, радиатора**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечному излучению**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой. Ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для безаварийной работы пылесос приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года, рекомендуется сдать пылесос на контрольный осмотр угольных щеток и подшипников. Изделие храните тщательно очищенное, на сухом, непыльном месте вне досягаемости от детей и недееспособных лиц.

Насадка для уборки полов

После каждой уборки рекомендуется проверять не осталось ли на щётке какой-либо грязи. Если это подтвердится, удалите грязь.

RU

VI. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Решение
Мотор не включается	Не подключен к эл. сети	Проверьте сетевой шнур, вилку, а также розетку
	Не включена кнопка “①”	Включите кнопку “①”
Не закрывается крышка	Неправильно уложен пылесборник	Проверьте и уложите правильно пылесборник
Слабое всасывание	Переполнился пылесборник	Замените пылесборник
	Грязные микрофильтры	Замените микрофильтр
	Насадка, шланг или труба забиты грязью	Извлеките блокирующую грязь

VII. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местный пункт приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать питательный провод. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену частей, при которых необходимо вмешательство в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

VIII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение (В)	указано на типовом щитке прибора
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке прибора
Потребляемая мощность МАКС. (Вт)	указана на типовом щитке прибора
Изделие класса защиты	II.



Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/EC и 2004/108/EC.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в стандартное исполнение изделия незначительные изменения не оказывающие влияние на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.



eta 0863

NAUDOJIMOSI TAISYKLĖS

Dulkių siurblys 0863 yra skirtas siurbti dulkėms buityje, dirbtuvėse arba automobilyje. Naudojamas dulkių ir sausų šiukšlių valymui. Dulkių siurblys turi sukaupto oro pūtimo funkciją, kuri gali būti naudojama dulkių surinkimui nuo daiktų ir iš sunkiai prieinamų vietų. Prie dulkių siurblio galima montuoti elektrinius, rankomis valdomus prietaisus iki 1 000 W galingumo ir siurbti dulkes bei šiukšles, susidariusias darbo metu.

I. SAUGUMO TAISYKLĖS

- Prieš pirmą kartą įjungdami dulkių siurbį, atidžiai perskaitykite instrukciją ir peržiūrėkite paveikslėlius. Instrukciją pasilikite naudojimui ateityje. Instrukcijoje pateiktas taisyklės laikykite prietaiso sudedamąja dalimi ir ją perduokite kitiems prietaiso vartotojams.
- Patikrinkite, ar duomenys prietaiso lentelėje atitinka įtampai esančiai jūsų elektros tinklo lizde.
- **Gaminys skirtas naudoti tik buitiniams ir kitomis panašiomis sąlygomis!**
- Prietaisas nėra skirtas tam, kad juo naudotųsi asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė arba dvasinė negalia, arba patirties bei žinių stoka neleidžia jiems saugiai naudotis prietaisu, jeigu jų nestebi arba prietaisu naudotis nepamokė už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina stebėti, kad vaikai su prietaisu nežaistų.
- **Neglauskite siurbimo žarnos arba įsiurbimo vamzdelio galo, arba kitų įrenginių nei prie akių, nei prie ausų ir neikiškite jų į jokiais kūno ertmės!**
- **Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jeigu Jūsų rankos ar kojos šlapios!**
- **Siurbdami laiptus nepalikite dulkių siurblio aukštesnėje padėtyje, nei stovite patys!**
- **Veikiančio prietaiso nepalikite be priežiūros!**
- **Jokiu būdu nenardinkite dulkių siurblio į vandenį (net dalinai)!**
- **Niekada nesiurbkite be teisingai įstatyto dulkių surinkimo maišelio ir mikrofiltrų!**
- **Dirbdami su dulkių siurbliu netampykite staigiais judesiais žarnos ir venkite grubaus prietaiso naudojimo!**
- Prieš pradėdami naudoti dulkių siurbį, patikrinkite ar visi vibruojantys mechanizmai yra tinkamoje pozicijoje.
- Dulkių siurblys nėra tinkamas medžiagų, galinčių pakenkti žmogaus sveikatai, siurbimui.
- Nesiurbkite vandens, skysčių arba agresyvių tirpalų!
- Nesiurbkite šlapių arba drėgnų dangų, nenaudokite dulkių siurblio lauke! Patekus į prietaisą drėgmei jis gali būti pažeistas ir tapti netinkamas naudojimui. Šios rūšies gedimams negalioja garantiniai įsipareigojimai.
- Siurbiant kai kurių rūšių kilimus, susidaro elektrostatinis krūvis. Jokia elektrostatinės energijos iškrova nėra pavojingas sveikatai.
- Nesiurbkite aštrių daiktų (pvz. **stiklo, stiklo šukių**), karštų, lengvai užsidegančių ar sprogstamųjų medžiagų (pvz. **pelenų, degančių cigarečių likučių, magnio ir aliuminio dulkių**), taip pat draudžiama siurbti tepalus (pvz. **riebalus, aliejų**), esdinančias medžiagas (pvz. **rūgštis, tirpiklius**). Minėtos medžiagos ir daiktai gali pažeisti dulkių filtrus arba sugadinti dulkių siurbį.
- Siurbiant labai smulkias dulkes (pvz. **smulkų smėlį, cemento dulkes, tinko liekanas**) gali užsikimšti filtrų poros ir dėl to sumažėti oro praeinamumas bei siurbimo galia. Tokiu



atveju būtina pakeisti dulkių surinkimo maišelį + mikrofiltrus, net jeigu dulkių surinkimo maišelis nėra visai pilnas.

- Dulkių siurblys nepritaikytas akmens ir betono dulkių siurbimui. Siurbiant šiuos (aukščiau paminėtus) daiktus/medžiagas gali būti pažeistas dulkių filtras arba sugadintas dulkių siurblys.
- Nekiškite pirštų ar kokių nors daiktų į dulkių siurblio siurbimo ir išpūtimo angas. Jeigu dulkių siurbliui veikiant šios angos arba oro vedimo kanalai (pvz. siurblio žarna) užsikimš, dulkių siurblys išjunkite ir tik po to pašalinkite užsikimšimo priežastį.
- Prieš dulkių siurblio, kuris yra aprūpintas el. maitinimo lizdu el. įrankių maitinimui, valymą arba priežiūrą maitinimo laido šakutė visuomet privalo būti ištraukta iš maitinimo lizdo.
- Nevažinėkite dulkių siurblio ratukais per maitinimo laidą, o maitinimo laido šakutės netraukite iš el. tinklo lizdo tempdami už maitinimo laido.
- Visada pirmiausiai išjunkite dulkių siurblys iš el. tinklo ir tik po to ištuštinkite dulkių surinkimo maišelį, išvalykite/pakeiskite mikrofiltrus, dulkių siurblys ir jo priedus išvalykite.
- Maitinimo laidas negali būti pažeistas aštriais arba karštais daiktais, atvira liepsna, negalima jo nardinti į vandenį ar lankstyti per kraštus, arba prievarta traukti.
- Esant reikalui pasinaudoti prailginamuoju laidu įsitikinkite, kad jis yra tvarkingas ir tenkina galiojančias normas.
- Papildomos apsaugos užtikrinimui patariame instaliuoti į el. maitinimo grandinę nutekėjimo srovės saugiklius (RCD) su nominalia darbine srove, ne didesne kaip **30 mA**. Kreipkitės patarimo į revizijos techniką arba elektriką.
- Nepalikite dulkių siurblio atmosferinėje įtakoje (**lietuje, šaltyje, tiesioginių saulės spindulių įtakoje ir pan.**).
- Jeigu buvo pažeistas prietaiso maitinimo laidas, tam, kad išvengti pavojingų situacijų, jį privalo pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Tam, kad būtų užtikrintas saugus ir teisingas prietaiso veikimas, naudokite tik originalias atsargines dalis ir gamintojo patvirtintus priedus.
- Niekada prietaiso nenaudokite jokiems kitiems tikslams, nei jis buvo skirtas ir kurie aprašyti šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už žalą, susidariusią dėl neteisingo elektros prietaiso ir jo priedų naudojimo ir nepripažįsta garantinių įsipareigojimų tuo atveju, jeigu nebus laikomasi aukščiau nurodytų saugumo instrukcijų. Neteisingu prietaiso naudojimu laikoma tai, jeigu filtras nėra keičiamas reguliariai pagal skyriuje IV. DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS nurodytas taisykles arba jeigu yra naudojami neoriginalūs filtras ir dėl šių priežasčių sugedo arba buvo pažeistas dulkių siurblys.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Norint, kad dulkių siurblys veiktų be gedimų, būtina naudoti testuotus gamintojo rekomenduojamus dulkių surinkimo maišelius ir mikrofiltrus.

II. DULKIŲ SIURBLIO ETA – 0863 ELEMENTAI IR PRIKLAUSINIAI (pav. 1).

A – dulkių siurblys

A1 – dangtis	A10 – išmetamo oro mikrofiltras
A2 – dangčio fiksatorius	A11 – išmetimo anga
A3 – mygtukas „START/STOP“	A12 – siurbimo erdvės dangtis
A4 – rankena	A13 – dangčio fiksavimo užraktas
A5 – pakabiklis	A14 – dulkių surinkimo maišelis
A6 – siurbimo anga	A15 – siurbimo mikrofiltras
A7 – el. lizdas	A16 – priklausinių laikymo kamera
A8 – prijungimo šakutė	A17 – ventilis
A9 – užpakalinis dangtelis (grotelės)	

B – priklausiniai

B1 – grindų valymo antgalis	B7 – ETA priklausinių laikiklis
B2 – siurbimo žarna	B8 – papildomas priklausinių laikiklis
B3 – siurbimo vamzdis	B9 – maitinimo laidas
B4 – antgalis medžiaginiams paviršiams	B10 – diržas
B5 – antgalio medžiaginiams paviršiams šepetys	
B6 – plyšinis teleskopinis antgalis	

Pastaba

Visiems dulkių siurbių tipams galite įsigyti ypatingą priklausinį – antgalį kietiems grindų paviršiams (ETA 1417 87 104) ir medžiaginį dulkių surinkimo maišėlį (ETA 0863 00 130).

III. DULKIŲ SIURBLIO PARUOŠIMAS

Antgalis grindims B1

- Uždedant ir nuimant priklausinius atlikite tai taip pat, kaip vamzdžio atveju. Antgalis yra skirtas siurbti kilimams arba lygiom grindim (pav. 7). Jeigu antgalis grindims turi šepetį, siurbdami kietas grindis perjunkite atvartą ir šepetį išstumkite.

Žarna B2

- Žarną įkiškite į dulkių siurbį taip, kad jos galas pilnai įsikištų į siurbimo **A6** arba į išmetimo angą **A10** iki galo ir galą pasukite pagal laikrodžio rodyklę (pav. 3a, 3b).
- Žarną ištraukite atvirkštine jos įdėjimui tvarka.

Siurbimo vamzdžiai B3

- Vamzdžius sujunkite taip: siauresnį galą lengvai sukdami įstatykite į platesnį vamzdžio galą (pav. 6).
- Vamzdžius ištraukite atvirkštine tvarka.
- Vamzdžius su žarnos laikikliu sujunkite taip: lengvai spausdami laikiklį įstumkite į vamzdį.
- Vamzdį iš žarnos laikiklio ištraukite atvirkštine tvarka.

Plyšinis antgalis, antgalis medžiaginiams paviršiams, šepetys

- Uždedant ir nuimant priklausinius (**B4**, **B6**) atlikite tai taip pat, kaip vamzdžio atveju. Priklausinius galite prijungti tiesiai prie žarnos laikiklio **B7** arba prie vamzdžio **B3**.
- Antgalis medžiaginiams paviršiams **B4** naudojamas siurbti įvairių rūšių baldams (pav.11).
- Šepetys **B5**: uždėkite ant antgalio skirtu medžiaginiams paviršiams (pav.10) ir siurbkite dulkes nuo įvairių baldų (pav. 12).



- Antgalis plyšiams **B6**: antgalį uždėkite (pav. 8) ir naudokite dulkių siurbimui iš sunkiai prieinamų vietų (pav. 9).

Žarnos laikikliai **B7 / B8**

Laikiklis **B7** (skersmuo 32 mm) – naudojamas ETA priklausinių sujungimui (pav.vamzdžio, antgalio medžiaginiams paviršiams/plyšiams).

Laikiklis **B8** (skersmuo 35 mm) – naudojamas papildomų priklausinių uždėjimui prie siurbimo angos (pav. šlifuko liui, pjūkliui, obliui ir pan.).

- Pasirinktą laikiklį užstumkite ant žarnos iki galo (išgirsite spragtelėjimą), po to pastumkite fiksatorių laikiklio kryptimi (išgirsite spragtelėjimą). Taip laikiklis prisitvirtins prie žarnos galo (pav. 4).

- Laikiklį nuo žarnos galo nuimkite atvirkštine tvarka (t.y. fiksatorių pastumkite link žarnos (išgirsite spragtelėjimą), po to pamažu ištraukite laikiklį iš žarnos.

Maitinimo laidas **B9**

Laido galą įkiškite į šakutę **A8**, esančią dulkių siurblyje, o maitinimo laido šakutę įkiškite į elektros maitinimo lizdą (pav. 5).

Diržas **B10**

Skirtas dulkių siurbliui nešti užsidėjęs diržą ant peties. Diržą sąvaržų pagalba pritvirtinkite prie angos **A5**, esančios ant dangtelio (pav. 24)

Dulkių siurbį taip pat galima nešti paėmus už rankenos **A4**.

Įmontuotas el. lizdas (**A7**)

Lizdas skirtas maitinimui (pav. **elektrinių įrankių, kurių galingumas ne didesnis, kaip 1000 W**). Į lizdą **A7** įkiškite atitinkamo papildomo prietaiso/įrankio (pav. el.grąžto) maitinimo laido šakutę (pav. 14), galima įjungti ir tada, kai dulkių siurblys nėra naudojamas.

IV. DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS

Dulkių siurbį **A** ir jo priklausinius **B** išimkite iš įpakavimo, įpakavimą pašalinkite.

1) Siurbimas (pav. 2a)

Siurbimo žarnos **B2** galą įkiškite į dulkių siurblio siurbimo angą **A6** (pav. 3a). Uždėkite dulkių siurblio priklausinius (**B1, B3, B7**). Pagal tai, ką ruošiatės su dulkių siurbliu dirbti naudokite papildomus priklausinius (**B4, B5, B6**). Dulkių siurbį įjunkite ir išjunkite paspaudę jungiklį **A3**, pažymėtą simboliu „**ⓘ**“ (pav. 13). Užbaigę siurbti išjunkite dulkių siurbį iš el. maitinimo lizdo.

2) Nusiurbimas (pav. 2b)

Siurbimo žarnos **B2** galą įkiškite į dulkių siurblio siurbimo angą **A6** (pav. 3a). Uždėkite dulkių siurblio priklausinius (**B8**). Siurbimo žarnos laikiklį prijunkite prie papildomo priklausinio (pav. pjūklo, šlifuko liui) siurbimo angos, o maitinimo laidą įjunkite į dulkių siurblio el. maitinimo lizdą **A7** (pav. 14). Dulkių siurbį įjunkite ir išjunkite paspaudę jungiklį **A3**, pažymėtą simboliu „**ⓘ**“ (pav. 13). Užbaigę siurbti išjunkite dulkių siurbį iš el. maitinimo lizdo.

DĖMESIO

- Niekada nesiurbkite dulkių, kai nėra įdėtas dulkių surinkimo maišelis ir mikrofiltrai.

CZ

3) Pūtimas (pav. 2c)

Nuimkite siurblio užpakalinį dangtelį **A9** ir išimkite mikrofiltrą **A10**. Siurbimo žarnos **B2** galą įstumkite į dulkių siurblio išmetimo angą **A11** (pav. 3b). Uždėkite dulkių siurblio priklausinius (**B3**, **B7**). Priklausomai nuo jūsų pasirinkto darbo uždėkite papildomus priklausinius (**B6**).

Dulkių siurbį įjunkite ir išjunkite paspaudę jungiklį **A3**, pažymėtą simboliu „**ⓘ**“ (pav. 13). Užbaigę siurbti išjunkite dulkių siurbį iš el. maitinimo lizdo.

DĖMESIO

- Naudojant šią funkciją dėl pūtimo funkcijos galios pastiprinimo patariame dulkių filtrą išimti iš siurbimo kameros.
- Šios funkcijos metu būkite budrus. Visada naudokite akių apsaugos priemones!
- Stenkitės, kad oro srovė nebūtų nukreipta prieš asmenis. Skraidančios medžiagos gali būti pučiamos link asmenų. Išlaikykite saugų atstumą.

Dulkių maišelio pakeitimas

Nepamirškite periodiškai tikrinti ir keisti dulkių surinkimo maišelį. Sumažėjus dulgio siurblio siurbimo galiai įsitikinkite ar dulkių surinkimo maišelis nėra pilnas, reikalui esant jį pakeiskite nauju.

- Lengvai patraukite fiksatorių **A2** ir kelkite dulkių siurblio dangtį **A1** į viršų (pav.15).
- Lengvai traukite (rodyklės kryptimi) ir fiksatorių **A13** atlaisvinkite, po to atidarykite siurbimo kameros dangtelį **A12** (pav. 16).
- Paimkite į rankas kartoninį priekį, traukite į viršų ir išimkite dulkių surinkimo maišelį **A14** (pav. 17). Dulkių surinkimo maišelį naikinkite kartu su komunalinėmis atliekomis.
- Naujo dulkių surinkimo maišelio priekį įstatykite tarp dviejų siurbimo kameros šonų iki galo.
- Siurbimo kameros dangtį uždenkite ir spustelėkite. Išgirsite „spragtelėjimą“.

DĖMESIO

- Stenkitės teisingai pritvirtinti dulkių maišelio priekį dulkių siurblio siurbimo kameroje.
- Prižiūrėkite, kad fiksavimo vietos ir sandarinimo elementai būtų funkcionalūs.

Medžiaginio dulkių surinkimo maišelio pakeitimas

Visų dulkių siurblių tipuose galite naudoti medžiaginį dulkių surinkimo maišelį. **Jis nėra sudėtinė tiekiamo prietaiso dalimi, tačiau jį galite įsigyti atskirai (kaip atsarginę dalį).** Medžiaginis dulkių surinkimo maišelis atlieka popierinio/sintetinio dulkių surinkimo maišelio funkciją. Jo įdėjimas ir išėmimas yra visiškai toks pat, kaip ir popierinio/sintetinio dulkių surinkimo maišelio. Medžiaginį dulkių surinkimo maišelį galima naudoti pakartotinai.

Šiukšlių ir dulkių išpylimas iš medžiaginio dulkių surinkimo maišelio

- 1) Dulkių surinkimo maišelį išimkite jį traukdami, nuimkite tvirtinančias juostas (pav. 18), medžiaginis dulkių surinkimo maišelis atsidarys, nešvarumus galima išpilti, o dulkių surinkimo maišelį būtina iškratyti (pav. 19).
- 2) Atvirkštine tvarka uždėkite tvirtinančias juostas. Medžiaginį dulkių surinkimo maišelį prirtvinkite dulkių siurbimo kameroje aukščiau aprašytu būdu.

DĖMESIO

- Higienos sumetimais patariame dulkių surinkimo maišelį tuštinti negyvenamoje patalpoje.
- Medžiaginio maišelio neskalbkite, nemirkykite vandenyje ir pan. (tik jį iškratykite) nenaudokite pažeisto medžiaginio dulkių surinkimo maišelio!

Mikrofiltrų pakeitimas

Užpildžius 5 dulkių surinkimo maišelius yra būtina pakeisti mikrofiltrus naujais. Sintetinį dulkių surinkimo maišelį ir mikrofiltrus naikinkite kartu su įprastomis komunalinėmis atliekomis.

Atsarginius dulkių surinkimo maišelius ir mikrofiltrus galite įsigyti elektros prietaisų parduotuvėse.

Siurbimo mikrofiltras

- Išimkite iš dulkių siurblio dulkių kameros mikrofiltrą **A15** (pav. 20).
- Naują mikrofiltrą įdėkite šurkštesne mikrofilto puse kryptimi į dulkių kamerą.

Išmetimo mikrofiltras

Šoninėje galinio dangtelio **A9** dalyje paspauskite fiksatorių ir nuimkite nuo dulkių siurblio dangtį (pav. 21). Ištraukite mikrofiltrą **A10**. Įdėkite naują mikrofiltrą. Užpakalinio dangtelio išsikišimą įstatykite į angą, esančią dulgio siurblio korpuse, o dangtelį uždenkite. Išgirsite „spragtelėjimą“.

DĖMESIO

- Jeigu laiku nekeisite mikrofiltrų galite pažeisti dulkių siurbį! Siurbimo ir išmetimo mikrofiltrus įdėkite/išimkite vadovaudamiesi nurodyta įdėjimo/išėmimo kryptimi.

Priklausinių laikymas.

Priklausinius (antgalį minkštiems paviršiams, plyšiams, šepetį, laikiklius ir diržą) sudėkite į dulkių siurblio vidinę spintą **A16** (pav. 22). Siurbimo žarną įdėkite į dulgio siurblio dangčio **A1** vidinę dalį (pav. 23). Likusius priklausinius, antgalį grindims, siurbimo vamzdžius ir žarną galite išimti arba palikti sudėtus. Antgalį grindims laikykite paruoštą kilimų valymui (t.y. su įdėtu šepetčiu), taip saugosite šepetčio šerius nuo susilankstymo.

V. PRIEŽIŪRA

Dulkių siurbį visuomet laikykite sausoje vietoje, pakankamai saugiu atstumu nuo šilumos šaltinių (pvz. **židinio, krosnelės, radiatoriaus**) ir saugokite jį nuo atmosferinės įtakos (pvz. **lietaus, saulės spindulių**). Dulkių siurblio paviršių valykite minkšta drėgna šluoste, nenaudokite paviršių braižančių ir chemiškai agresyvių plovimo priemonių! Norint užtikrinti, kad dulkių siurblys veiktų ir negestų, maždaug po 300 prietaiso naudojimo valandų, bet ne vėliau kaip po 3 metų, rekomenduojame specializuotame servise atlikti

agregato ir bendrą viso dulkių siurblio būklės kontrolę. Nuvalytą prietaisą laikykite sausoje vietoje be dulkių, kur jo negalėtų pasiekti vaikai ir už savo veiksmus neatsakingi asmenys.

Antgalis grindims

Po kiekvieno siurbimo patikrinkite ar neliko šiukšlių ant šepečio ir surinktuvų. Jeigu jų yra, nuvalykite.

VI. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Variklis neįsijungia	Siurblys neįjungtas į tinklą	Patikrinkite laidą, šakutę ir el. tinklo lizdą
	Neįjungtas jungiklis „ⓘ“	Paspauskite jungiklį „ⓘ“
Dangčio neįmanoma uždaryti	Dulkių surinkimo maišelis neteisingai įstatytas į laikiklį	Patikrinkite / maišelio kartono priekį teisingai įstatykite į laikiklį
Nepakankamas siurbimo galingumas	Pilnas dulkių surinkimo maišelis	Pakeiskite maišelį
	Užsikimšę mikrofiltrai	Pakeiskite mikrofiltrus
	Užsikimšęs antgalis, siurbimo vamzdis ar žarna	Pašalinkite blokavimo priežastį

VII. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos prietaiso dalys, įpakavimas, komponentai ir priklausiniai, pažymėti ženklais medžiagų, iš kurių buvo pagaminti, o taip pat ir ženklų, nurodančių antrinio perdirbimo galimybę. Ant gaminio nurodyti ženklai reiškia, kad elektriniai arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Dėl tinkamo šių gaminių likvidavimo pristatykite juos į specialią atliekų, nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamai likviduodami šį prietaisą padėsite sumažinti neigiamą įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialią atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda. Jeigu prietaisas negali būti naudojamas, patariame jį išjungus iš elektros tinklo nupjauti prietaiso maitinimo laidą, prietaisas taps nepanaudojamu.

Platesnės apimties remontą arba priežiūrą, reikalaujantį prietaiso išardymo, privalo atlikti specializuotas servisas! Jeigu nesilaikoma naudojimo instrukcijos prarandama teisė į garantiją!

Įtampa (V)

Galia (W)

Galia didžiausia (W)

Prietaiso apsaugos klasė

pateikta gaminio etiketėje

pateikta gaminio etiketėje

pateikta gaminio etiketėje

II.

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti nereikšmingus gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Pavojus uždusti. PE maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra skirtas žaidimams.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Čekijos Respublika.

eta 0863

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Пылесос х863 предназначен для сухой уборки дома, мастерской или автомобиля. Особенностью этой модели является функция выдува воздуха, которая позволяет обдуть предметы, а также выдувать нечистоту из труднодоступных мест. В корпус пылесоса вмонтирована розетка, в которую можно подключать электроприборы (к примеру, электродрель, светильник, электролобзик и т.п.) мощностью максимум 1000 Вт.

I. ВИМОГИ ПО ТЕХНІЦІ БЕЗПЕКИ

- Перед першим застосуванням пилососа слід уважно ознайомитися зі змістом цієї інструкції включаючи малюнки. Після ознайомлення інструкцію слід зберегти.
- Переконайтеся в тому, що інформація на типовому щитку відповідає напрузі Вашої електричної мережі.
- **Виріб був призначений тільки для використання в домашніх і їм подібних умовах!**
- Цей електроприлад не призначений для осіб (включаючи дітей) із зниженим фізичним, чуттєвим чи розумовим сприйняттям, у яких обмежений досвід і знання не дозволяють безпечно використання приладу, якщо вони не перебувають під спеціальним наглядом або їм були дані інструкції по використанню цього електроприладу особою відповідальною за його безпеку. Слідкуйте за тим, щоб з електроприладом не грали діти.
- **Трубки або насадки ніколи не прикладайте до очей і вух і не суньте їх у будь-які отвори тіла!**
- **Не користуйтеся пилососом, якщо має вологі руки або ноги!**
- **При роботі на сходах не ставте пилосос на рівень вище вашого!**
- **Забороняється залишати працюючий пилосос без нагляду!**
- **Ні в якому разі не занурюйте у воду ту частину пилососа, в якій знаходиться мотор (навіть частково)!**
- **Ніколи не прибирайте без правильно встановленого пилозбірника і мікрофільтрів!**
- До початку використання пилососа перевірте, щоб усі механізми фіксації були в правильному положенні.
- Пристрій не призначений для прибирання вологості або вологих підлог, або для використання поза домом! Проникнення забруднень і вологості в мотор може призвести до його пошкодження та виходу пилососа з ладу. На зламаний пилосос або його частини по причині попадання вологості або бруду в мотор, право на пред'явлення рекламачії і гарантійний ремонт не поширюється.
- При прибиранні деяких видів килимів може виникати електростатичний заряд, який не є небезпечним для користувача пилососа.
- Не можна пилососити гострі предмети (напр., **скло і подібні**), гарячі, горючі та вибухонебезпечні предмети (напр., **попіл, гарячі недопалки цигарок, бензин, розчинники, випаровування аерозолів**), мастильні речовини (наприклад, **жири**



та олії), а також агресивні речовини (напр., **кислоти, розчинники**). Зазначені предмети можуть пошкодити пилозбірник або пиłosос.

- Не суньте пальці або інші сторонні предмети у отвори пиłosоса. Якщо отвір / деталі для проходу повітря (напр., шланг) забрудняться, вимкніть пиłosос і причину закупорки повністю видаліть.
- Пиłosос не призначений для прибирання речовин, які можуть заподіяти шкоду здоров'ю людини.
- При видаленні дуже дрібного пилу (напр., дрібнозернистого піску, цементного пилу, штукатурки) можуть закупоритися пори пилозбірника. Як наслідок зменшиться прохідність повітря і слабшає потужність всмоктування. У цьому випадку необхідно замінити пилозбірник + мікрофільтри, незважаючи на те, що мішок ще не повний.
- Даний пиłosос не призначений для прибирання кам'яного та бетонного пилу. Під час прибирання вище зазначеного сміття / предметів може пошкодитися пилозбірник, що, у свою чергу, може спричинити за собою поламку і самого пиłosоса.
- Даний пиłosос оснащений вбудованою електричною розеткою для живлення електроприладів. Перед кожним очищенням пиłosосу вилка електроприладу повинна бути вилучена з електричної розетки.
- При експлуатації пиłosоса не слід переїжджати живильний провід і витягати вилку живильного проводу з розетки ел. мережі висмикуванням за живильний провід.
- Перед кожною заміною пилозбірника і мікрофільтра, а також очищенням пиłosоса або його аксесуарів, обов'язково вимкніть пиłosос і витягніть вилку з ел. мережі.
- Не намотуйте кабель живлення навколо електроприладу, так як це призводить до скорочення терміну його служби.
- Забороняється використання приладу у разі пошкодження кабелю живлення гострими або гарячими предметами. Забороняється понурювати кабель живлення у воду.
- У разі необхідності застосування подовжувача кабелю живлення, переконайтеся в його відповідності нормам, вимогам приладу і вашої ел.мережі. Додатковий провід не повинен бути пошкоджений!
- З метою дотримання безпеки під час роботи з електроприладами ми рекомендуємо встановити у вашу домашню електромережу додаткову систему захисту від перевантаження до **30 мА**. Обов'язково проконсультуйтеся з електриком щодо встановлення додаткового захисту.
- У випадку пошкодження кабелю живлення приладу його необхідно замінити у виробника або у його сервісного техника, або у іншого кваліфікованого фахівця. Тим Ви уникнете виникнення небезпечних ситуацій.
- Не залишайте пиłosос під впливом зовнішніх факторів (**дощ, мороз, пряме попадання сонячних променів тощо**).
- Для забезпечення безпеки і правильної роботи пристрою можна використовувати тільки оригінальні запасні частини і затверджені виробником аксесуари.
- Забороняється використання пиłosоса для інших цілей, окрім тих, які вказані в цій інструкції!
- У разі недотримання вищевказаних правил безпеки виробник не несе відповідальність за шкоду, що пов'язана з неправильною експлуатацією приладу і тому не дає гарантії на роботу виробу. Неправильною експлуатацією пристрою, серед іншого, вважається недотримання правил заміни чи догляду за фільтрами відповідно до вказівок глави IV. ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСУ, а також

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

Для безвідмовної роботи пилососа використовуйте тільки пилосбірники і мікрофільтри, рекомендовані виробником.

II. ОСНАЩЕННЯ ТА АКСЕСУАРИ ПИЛОСОСУ ЕТА 0863 (мал. 1)

А – пилосос

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| A1 – кришка | A10 – мікрофільтр на виході |
| A2 – замок для фіксації кришки | A11 – видувний отвір |
| A3 – кнопка START / STOP | A12 – кришка відсіку для пилосбірника |
| A4 – ручка | A13 – фіксатор кришки |
| A5 – крипильні пази | A14 – пилосбірник |
| A6 – всмоктуючий отвір | A15 – мікрофільтр на вході |
| A7 – ел. розетка | A16 – місце для зберігання аксесуарів |
| A8 – вилка кабелю живлення | A17 – запобіжний клапан |
| A9 – задня кришка (сітка) | |

В – аксесуари

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| B1 – насадка для прибирання підлоги | B6 – телескопічна щілинна насадка |
| B2 – шланг для пилососа | B7 – перехідник для аксесуарів ЕТА |
| B3 – трубки для пилососа | B8 – перехідник для інших аксесуарів |
| B4 – насадка для м'яких меблів | B9 – мережевий шнур |
| B5 – щітка для м'яких меблів | B10 – лямки |

Примітка

Для всіх модифікацій даного пилососу можете окремо докупити насадку для прибирання твердої підлоги (ЕТА 1417 87 104), а також текстильний фільтр (ЕТА 0863 00 130).

III. ПІДГОТОВКА ПИЛОСОСА ДО РАБОТИ

Насадка для прибирання підлоги В1

- Цей аксесуар встановлюється і демонтується таким же способом, як і трубки. Ця насадка призначена для прибирання твердих підлог і очищення килимів (мал. 7). У випадку, якщо насадка оснащена висувною щіткою, під час прибирання твердих підлог слід натискнути на клавішу та подати щітку вперед.

Шланг В2

- Для встановлення шланга необхідно ввести його кінець у всмоктувальний або видувний отвір (**A6** або **A10**) пилососа, після чого шланг необхідно повернути за годинниковою стрілкою до упору (мал. 3а, 3б).
- У зворотній послідовності від'єднайте шланг від пилососа.

Трубки В3

- З'єднайте трубки таким чином, щоб вузький кінець однієї труби входив у широкий отвір іншої (мал. 6).
- Для роз'єднання труб дійте у зворотній послідовності.



- Для з'єднання трубки з шлангом необхідно ввести ручку шланга **B7** у трубку до упору. При цьому не варто сильно натискати на обидва аксесуари.

- У зворотній послідовності від'єднайте шланг від трубки.

Щілинна насадка, насадка для м'яких меблів, щітка

- Дані насадки (**B4**, **B6**) збираються і демонтується таким же способом, як і трубки. Насадки можете приєднувати до трубки **B3** або безпосередньо до ручки шланга **B7**.

- Насадка для м'яких меблів **B4** призначена для прибирання різних видів меблів (мал. 11).

- Щітка **B5** є частиною насадки для м'яких меблів (кріпиться на неї) і служить для чищення різних видів меблів (мал. 12).

- Телескопічна (мал. 8) щілинна насадка **B6** застосовується для прибирання важкодоступних місць (мал. 9).

Перехідник B7 / B8

Перехідник **B7** (діаметр 32 мм) - дозволяє підключати аксесуари ЕТА (наприклад, трубку, насадку для м'яких меблів, щілинну насадку).

Перехідник **B8** (діаметр 35 мм) - дозволяє підключати до пилососа інші аксесуари і прилади (наприклад, пилку, рубанок, дріль і т.п.).

- Для того, щоб зафіксувати потрібний перехідник, надіньте його на кінець шланга до упору (почуєте клацання), потім пересуньте обертове кільце в бік перехідника (почуєте клацання) (мал. 4).

- Для від'єднання перехідника від шланга дійте у зворотній послідовності (тобто обертове кільце пересуньте назад у бік шланга (почуєте клацання), застосовуючи незначну силу зніміть перехідник з кінця шланга.

Мережевий шнур B9

Кінці шнура надіньте на вилку пилососа **A8**, а вилку шнура вставте в розетку електромережі (мал. 5).

Лямки B10

Призначені для перенесення пилососа, наприклад, на плечах. За допомогою кріплення зафіксуйте лямки в кріпильних пазах на кришці пилососа **A5** (мал. 24).

Для транспортування пилососа можна скористатися безпосередньо ручкою **A4**.

Вбудована ел. розетка (A7)

Розетка призначена для підключення до пилососа різних електроприладів (наприклад, **електроінструментів з максимальною потужністю 1000 Вт**). Для підключення зовнішнього електроприладу до пилососа необхідно в розетку **A7** вставити вилку електроприладу (мал. 14). Підключений до пилососа електроприлад (наприклад, ел.виротку) можна включати навіть у тому випадку, якщо сам пилосос знаходиться у вимкненому стані.

IV. ЗАСТОСУВАННЯ ПИЛОСОСА

Видаліть весь пакувальний матеріал, дістаньте з коробки пилосос **A** та його аксесуари **B**.



1) Прибирання (мал. 2а)

Кінець шланга **B2** вставте у всмоктуючий отвір пилососа **A6** (мал. 3а). З'єднайте всі потрібні аксесуари пилососа для прибирання (**B1**, **B3**, **B7**). Залежно від мети прибирання з'єднайте інші потрібні аксесуари (**B4**, **B5**, **B6**). Перемиканням кнопки **A3** в положення "❶" ввімкніть пилосос (мал. 13). Вимкнення пилососа виконується у зворотній послідовності. Після закінчення прибирання вимкніть пилосос з розетки.

2) Прибирання бруду від підключених до пилососа електроприладів (мал. 2б)

Кінець шланга **B2** вставте у всмоктуючий отвір пилососа **A6** (рис. 3а). Підключіть до пилососа перехідник **B8**. Перехідник пилососа підключіть до вивідного отвору електроприладу (наприклад, пили, лобзика), а мережевий шнур приладу підключіть до розетки пилососа **A7** (мал. 14). Перемиканням кнопки **A3** в положення "❶" ввімкніть пилосос (мал. 13). Вимкнення пилососа виконується у зворотній послідовності. Після закінчення прибирання вимкніть пилосос з розетки.

УВАГА

- Ніколи не прибирайте приміщення без встановленого в пилосос пилозбірника і мікрофільтра.

3) Видув (рис. 2с)

Зніміть задню кришку пилососа **A9** і витягніть мікрофільтр **A10**. Кінець шланга **B2** вставте в вивідний отвір пилососа **A11** (мал. 3б). З'єднайте всі потрібні аксесуари пилососа для видування (**B3**, **B7**). Залежно від мети прибирання з'єднайте інші потрібні аксесуари (**B6**). Перемиканням кнопки **A3** в положення "❶" ввімкніть пилосос (мал. 13). Вимкнення пилососа виконується у зворотній послідовності. Після закінчення прибирання вимкніть пилосос з розетки.

УВАГА

- Для покращення сили видування рекомендуємо перед початком роботи витягти пилозбірник з пилососу.
- З метою захисту очей під час використання функції «видув», завжди надягайте захисні окуляри!
- Завжди слідкуйте за тим, щоб видувне повітря не було спрямовано у бік людей, так як на цих людей з повітрям можуть потрапити різні предмети, а також бруд. Дотримуйте безпечну дистанцію до людей і тварин під час прибирання за допомогою функції «видув».

Заміна пилозбірника

Не забувайте контролювати і вчасно міняти пилозбірник. Якщо ви помітили втрату потужності пилососа під час прибирання, можливою тому причиною може бути заповнений пилозбірник. У разі необхідності замініть його новим.

- Потягніть замок **A2** і відкрийте кришку пилососа **A1** (мал. 15).
- Потягніть фіксатор **A13** (щоб розблокувати) і відкрийте кришку відсіку для пилозбірника **A12** (мал. 16).



- Візьміть пилозбірник **A14** за картонну частину, вийміть його з відсіку (мал. 17). Викиньте заповнений пилозбірник разом зі звичайним сміттям.

- Картонну частину нового пилозбірника вставте до упору в пази відсіку для пилозбірника.
- Захлопніть кришку відсіку для пилозбірника. Почується клацання.

УВАГА

- Завжди стежте за правильною установкою пилозбірника в пиłosосі.
- Стежте, щоб всі місця контакту пилозбірника з корпусом пиłosоса не були пошкоджені і були у справному стані.

Заміна текстильного пилозбірника

У всіх моделях даного пиłosоса можна використовувати текстильний пилозбірник.

Цей тип пилозбірника не є частиною комплектації пиłosоса, але його можна окремо докупити. Текстильний пилозбірник застосовується як альтернатива паперовим або синтетичним пилозбірникам. Текстильний пилозбірник призначений для багаторазового застосування. Процес установки і вилучення текстильного пилозбірника такий же, як і в паперових або синтетичних.

Для очищення текстильного пилозбірника необхідно:

- 1) Витягти пилозбірник з відсіку. Зняти фіксуючу планку (мал. 18) - пилозбірник відкриється. Викинути весь бруд у бак для сміття і витрусити пил (мал. 19).
- 2) У зворотній послідовності надіньте фіксуючу планку і встановіть пилозбірник в пиłosос.

УВАГА

- З гігієнічної точки зору очищення пилозбірника необхідно проводити поза приміщеннями, де можуть перебувати люди.
- Текстильні пилозбірники ніколи не стирайте і не занурюйте в воду (їх очищення необхідно проводити лише тільки витрушуванням). Ніколи не використовуйте пошкоджені текстильні пилозбірники!

Заміна мікрофільтра

Після заміни приблизно 5 пилозбірників необхідно замінити і мікрофільтр.

Використаний мікрофільтр разом з пилозбірником слід викинути разом з домашнім сміттям. Змінні пилозбірники і мікрофільтр можна придбати в електропобутових магазинах.

Мікрофільтр на вході

- Витягніть з пиłosоса мікрофільтр **A15** (мал. 20).
- Новий мікрофільтр встановіть так, щоб його груба сторона була спрямована в бік контейнера для пилозбірника.

Мікрофільтр на виході

Натисніть на затвор задньої кришки (сітки) **A9** і витягніть її з пиłosоса (мал. 21).

Витягніть мікрофільтр **A10**. Вкладіть новий мікрофільтр в задню кришку. Встановіть кришку у пази і клацанням зафіксуйте її на потрібному місці.

УВАГА

- Нехтування заміни мікрофільтра може призвести до порушення роботи пилососа! Під час заміни мікрофільтра і пилозбірника стежте за правильністю їх встановлення в пилосос.

Встановлення аксесуарів

Аксесуари (вузьку насадку, насадку для м'яких меблів, щітку, перехідник і лямки) укладіть всередину пилососа **A16** (мал. 22). Шланг зафіксуйте на нижню сторону кришки пилососа **A1** (мал. 23). Решту аксесуарів (насадку для прибирання підлоги, трубки) можна розібрати чи залишити у робочому вигляді. Щітку насадки для прибирання підлоги під час зберігання слід тримати в закритому вигляді.

V. ДОГЛЯД

Пилосос слід зберігати в сухому місці на достатній відстані від джерел тепла (напр., **каміна, пічки, радіатора**) і не піддавати його кліматичним впливам (напр., **дощу, сонячному випромінюванню**). Поверхню пилососу протирайте вологою м'якою ганчіркою. Ні в якому разі не застосовуйте абразивні і агресивні миючі засоби! Для безаварійної роботи пилосос приблизно через 300 годин експлуатації, але не пізніше ніж через 3 роки, рекомендується здати на контрольний огляд вугільних щіток і підшипників. Пристрій зберігайте у сухому, чистому місці поза досяжності дітей та недієздатних осіб.

Насадка для прибирання підлоги

Після кожного прибирання рекомендується перевіряти чи не залишилося на щітці будь-якого бруду. Якщо це підтвердиться, видаліть бруд.

VI. ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Рішення
Мотор не включається	Не підключен до ел. мережі	Перевірте мережний шнур, вилку, а також розетку
	Не включена кнопка “ ⓘ ”	Увімкніть кнопку “ ⓘ ”
Не закривається кришка	Неправильно укладений пилозбірник	Перевірте і укладіть правильно пилозбірник
Слабке всмоктування	Переповнився пилозбірник	Замініть пилозбірник
	Брудні мікрофільтри	Замініть мікрофільтр
	Насадка, шланг або труба забиті брудом	Вийміть блокуючий бруд

використовуваних для виробництва упаковки, комплектуючих, пристосувань, а також спосіб їх переробки. Символи на виробі чи у супровідних документах означають, що використані електричні та електронні вироби заборонено ліквідувати разом з побутовими відходами. З метою забезпечення належної ліквідації необхідно передати їх у призначені пункти збору, де їх буде прийнято безкоштовно. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси і запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людини, які могли б бути наслідком неправильної ліквідації відходів. Для більш докладної інформації зв'яжіться з місцевою адміністрацією або з найближчим пунктом збору утильсировини. У випадку неналежної ліквідації цього типу відходів Вам може бути, у відповідності з національними правилами, виміряний штраф. Якщо пристрій має бути остаточно виведений з експлуатації, то рекомендується від'єднати провід живлення від ел. мережі і відрізати його, пристрій так стане непридатним до застосування.

Більш об'ємне обслуговування або обслуговування, що вимагає доступу до внутрішньої частини пристрою, повинен проводити професійний сервісний центр!

Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VIII. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення (В)	вказана на типовому щитку споживача
Споживана потужність (Вт)	вказана на типовому щитку споживача
Споживана потужність МАКС. (Вт)	вказана на типовому щитку споживача
Клас захисту	II.

Прилад відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Виробник залишає за собою право на несуттєві відхилення від стандартного виконання, які не впливають на функціонування пристрою.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Щоб уникнути небезпеки задушення, зберігайте поліетиленові пакети далі від дітей і немовлят. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ пакети в дитячому ліжечку чи манежі. Поліетиленові пакети не іграшка для дітей!

ВИРОБНИК: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.







V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, e-mail: servis@perfektservis.cz

Haviřov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,

e-mail: elektroservishk@seznam.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektroservis@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

Praha 8 - Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

Třinec - Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPo, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zaslejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.,** servis, Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPo - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektroservis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektroservis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov — Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotřebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: baucekservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručných opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
---	---	---

Kupon č. 3 <i>eta</i>	Kupon č. 2 <i>eta</i>	Kupon č. 1 <i>eta</i>
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

0863

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 81 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 0863**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 0863**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 0863**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis